



[DE] **Anleitungen und Informationen
für Schutzhandschuhe Kat. II**

[GB] **Instructions and information
for protective gloves Cat. II**

[FR] **Consignes et informations
pour les gants de protection Cat. II**

Art.-Nr./Art.-No./ N° de l'article	Größe/Size/Taille
[DE] Leder-Schweißerhandschuhe Primos [GB] Leather welder's gloves Primos [FR] Gants de soudure en cuir Primos	
74.40.560	10
[DE] Leder-Schweißerhandschuhe, lang [GB] Leather welder's gloves, long [FR] Gants de soudure en cuir, modèle long	
76.40.510	10
[DE] Nappaleder-Schweißerhandschuhe [GB] Nappa leather welder's gloves [FR] Gants de soudure en cuir nappa	
76.42.210	10

[DE] Inhaltsverzeichnis
[GB] Contents | [FR] Contenu

DE Anleitungen und Informationen.....	4
GB Instructions and information	6
FR Consignes et informations	8
NL Instructies en informatie.....	10
PL Instrukcje i informacja	12
CZ Návodů a informace	14
SK Návodů a informácie	16
SI Navodila in informacije	18
IT Istruzioni e informazioni	20
ES Instrucciones e información	22
PT Instruções e informações	24
SE Handledning och information	26
DK Vejledninger og informationer	28
NO Anvisninger og informasjon	30
FI Ohjeet ja tiedot	32
HU Utasítások és információk	34
GR Οδηγίες και πληροφορίες	36
LT Instrukcijos ir informacija	38
LV Instrukcijas un informācija	40
RO Instrucțiuni și informații	42
EE Juhendid ja teave	44
BG Упътвания и информация	46
HR Upute i informacije	48
RS ME Uputstva i informacije	50

[DE] Bezeichnung [GB] Description [FR] Description	EN388: 2016 +A1:2018	EN407: 2020	EN12477: 2001/ A1:2005
Nappaleder-Schweißerhandschuhe Nappa leather welder's gloves Gants de soudure en cuir nappe	2122X	412X3X	Type B
Leder-Schweißerhandschuhe, lang Leather welder's gloves, long Gants de soudure en cuir, modèle long	3143X	413X4X	Type A
Leder-Schweißerhandschuhe Leather welder's gloves Gants de soudure en cuir Primos	2112X	412X4X	Type A



[DE] EG-Baumusterprüfung **[GB]** EU type-examination, **[FR]** Examen de type CE **[NL]** EG-typetest **[PL]** Ocena typu WE **[CZ]** ES zkouška konstrukčního vzorku **[SK]** Skúška typu ES **[SI]** Testiranje vzorca ES **[IT]** rova di esame del tipo CE **[ES]** Prueba de tipo de la CE **[PT]** Ensaio de tipo CE **[SE]** EU-typprovning **[DK]** EF-typeafprøvning **[NO]** EU-typekontroll **[FI]** EY-tyyppitarkastus **[HU]** EK típusvizsgálat **[GR]** Εξέταση τύπου EK **[LT]** EB tipo bandymas **[LV]** EK tipa pārbaude **[RO]** Examinare CE de tip **[EE]** EÜ tüübihindamine **[BG]** EO-типово изпитване **[HR]** EC tipsko ispitivanje **[RS|ME]** EZ-Ispitivanje uzorka proizvoda

Modul B

CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Cedex 07, France, [Notified Body No.0075]

Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiška 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, [Notified Body No. 2474]



Type-Examination certificate issued by the approved body:

SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Telford Way Estate, Kettering, Northamptonshire, [UK - Approved Body 0321]

[DE] Für Kontakthitze bis 100°C (max 15 s) geeignet. **[GB]** Suitable for contact heat up to 100°C (max 15 s). **[FR]** Adaptés pour la chaleur de contact jusqu'à 100 °C (max 15 s). **[NL]** Voor contacthitte tot 100°C (max. 15 s). **[PL]** Odpowiednie do kontaktu z wysokimi temperaturami do 100°C (maks. 15 s). **[CZ]** Vhodné pro kontaktní žár do 100°C (max. 15 s). **[SK]** Vhodné pri kontaktnej horúčave do 100 °C (max. 15 s). **[SI]** Primerne za kontaktno vročino do 100 °C (najv. 15 s). **[IT]** Adatti per calore da contatto fino a 100 °C (max. 15 s). **[ES]** Apto para calor por contacto hasta 100 °C (máx. 15 s). **[PT]** Indicada para calor de contacto até 100 °C (máx. 15 seg). **[SE]** Lämplig för kontaktvärme upp till 100 ° C (max 15 s). **[DK]** Til kontaktvarme på op til 100 °C (maks. 15 s). **[NO]** Egnert for kontaktvarme opp til 100 °C (i maks. 15 s). **[FI]** Soveltuu kosketuskuumuudelle 100 °C:n asti (maks. 15 s). **[HU]** 100°C-os hővel való érintkezésre (max. 15 mp) alkalmas. **[GR]** Κατάλληλο για θερμότητα επαφής μέχρι 100°C (μεγ. 15 δευτ.). **[LT]** Tinkamos kontaktiniam karščiui iki 100 °C (maks. 15 s). **[LV]** Piemēroti kontaktkarstumam līdz 100°C temperatūrai (maks. 15 sek.). **[RO]** Recomandate pentru căldură de contact până la 100°C (max. 15 s). **[EE]** Sobib kuni 100 °C kontaktkuumuse korral (max 15 s). **[BG]** Подходящи за контакт при високи температури до 100°C (макс 15 сек). **[HR]** Prikladno za kontaktnu toplinu do 100 °C (maks. 15 s). **[RS | ME]** Pogodno za rad na temperaturama kontakta do 100 ° (maks. 15 sekundi).



Anleitungen und Informationen

DE

Kategorie II | Mittleres Risiko

Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.



Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung gemäß Verordnung 2016/425 EU. Für dieses Produkt wurde die Baumusterprüfung entsprechend für mittlere Risiken durchgeführt.



Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen wie sie im britischen Recht in Kraft getreten ist und angepasst wurde.

Erläuterung der Piktogramme: 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko, X = nicht zum Test eingereicht oder Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhes ungeeignet.

EN 21420:2020 Schutzhandschuhe – allgemeine Anforderungen und Testmethoden

EN388:2016
+A1:2018

Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken



ABCDEP

Die Schutzstufen werden an der Innenhandfläche des Handschuhs gemessen. Bei dem Auftreten von Abstumpfung während der Schnittfestigkeitsprüfung, sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur als Hinweise zu verstehen, wohingegen die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung Referenzergebnisse bezüglich der Leistung liefert.

Eigenschaft

A: Abriebfestigkeit
B: Schnittfestigkeit (Coupe-Test)
C: Reißfestigkeit
D: Stichfestigkeit
E: Schnittfestigkeit
(TDM EN ISO 13997)
P: Schutz gegen Stoß

Leistung

Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F
P = vorhanden

EN407:2020

Handschuhe zum Schutz vor thermischen Risiken (Hitze und/oder Feuer)



ABCDEF

Leistung A-F

Min.0; Max. 4

Widerstandsfestigkeit gegen:

A: Brennverhalten
B: Kontaktwärme
C: Konvektive Hitze

D: Strahlungswärme
E: Kleine Spritzer
geschmolzenen Metalls
F: Große Mengen
flüssigen Metalls

EN12477:2001+A1:2005

Schutzhandschuhe für Schweißer

Typ A – geringeres Fingerspitzengefühl (andere Leistungsmerkmale höher) Typ B – mehr Fingerspitzengefühl (andere Leistungsmerkmale niedriger, für Tig-Schweißen). Nicht wasserdichte Handschuhe können Ihre isolierende Wirkung verlieren, wenn sie nass werden.

Es gibt zur Zeit keine standardisierte Testmethode für die Penetration von UV-Strahlung. Die Konstruktion von Schweißerhandschuhen erlaubt in der Regel aber kein Eindringen von UV-Strahlung. Die Handschuhe schützen nicht vor elektrischen Gefahren durch defekte Ausrüstung oder Feuchtigkeit. Der Handschuh darf nicht zum Lichtbogenschweißen verwendet werden.

Lagerung und Transport: Handschuhe in Originalverpackung kühl (5-25°C) und trocken ohne zusätzliche Gewichtsbelastung lagern. Vor direktem Sonnenlicht schützen. Nicht in der Nähe von Ozonquellen (z.B. Laserdrucker, -kopierer etc.) lagern.

DE

Verfallzeit: Schutzhandschuhe aus Naturlatex oder mit einer Beschichtung aus Naturlatex haben eine Verfallzeit von max. 3 Jahren ab Produktionsdatum. Schutzhandschuhe aus oder mit allen anderen Polymeren (wie Chloropren, Nitril, Butyl, PVC, PU); Baumwolle oder aus Leder haben eine Verfallzeit von 5 Jahren nach Herstellungsdatum. Dieses betrifft ausschließlich unbenutzte, originalverpackte und sachgerecht gelagerte Handschuhe. **Überprüfung:** Vor der Anwendung sind die Handschuhe auf jegliche Fehler wie Löcher, Risse oder andere Mängel wie z.B. Verfärbung oder Aufquellung zu überprüfen. Schadhafte oder Handschuhe mit Oberflächenveränderungen dürfen auf keinen Fall verwendet werden. Es wird eine Überprüfung empfohlen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind. **An-/Ausziehen:** Stellen Sie beim Anziehen des Handschuhs bitte sicher, dass sowohl Handschuh als auch Hand sauber sind, der Handschuh frei von Mängeln ist, die die Leistung beeinträchtigen können, die Handschuhgröße richtig ist und der Handschuh richtig an den Konturen und Fingerbeugen anliegt. Bei Kontamination / Schweiß den Handschuh ausziehen, vor dem erneuten Tragen trocknen lassen und/oder je nach Zustand des Handschuhs entsorgen. **Gebrauch:** Schutzhandschuhe immer nur für den vorgesehenen Einsatzbereich verwenden. **Reinigung:** Nicht waschbar. **Entsorgung:** Gebrauchte Handschuhe sind entsprechend der Entsorgungsvorschriften der Verschmutzung und der Vorschriften der örtlichen Behörde zu entsorgen. Unbenutzte Handschuhe können mit dem Hausmüll entsorgt werden. **Warnhinweise:** Im Bereich rotierender Maschinenteile (Sägeblätter, Bohrer etc.) keine Handschuhe tragen. Es besteht die Gefahr, mitgerissen zu werden! Handschuhe von offenen Flammen fernhalten. Verwenden Sie diese Handschuhe niemals zum Schutz vor Chemikalien. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. **Allergiehinweis:** Einige Handschuhmodelle können allergieauslösende Stoffe beinhalten wie Naturlatex. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen holen Sie bitte umgehend ärztlichen Rat ein.

Weitere Informationen über die Leistungen des Handschuhs oder der Inhaltstoffe können beim Hersteller angefordert werden. Die Anforderungen der harmonisierten Normen werden entsprechend der Kennzeichnung des Handschuhs erfüllt.



XX/XXXX Produktionsdatum: (Monat/Jahr)

**Die Konformitätserklärung
finden Sie unter folgendem Link:**
www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Instructions and information

GB

Category II | Medium risk

Please read carefully before using the product.



This product consists of personal protective equipment in accordance with Regulation (EU) 2016/425. This product has been type tested for medium risks.



This product is a piece of personal protective equipment according to Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended.

Explanation of the pictograms: 0 = below the minimum requirement for this individual risk, X = not submitted for testing or test method is unsuitable for the design of the gloves.

EN 21420:2020 protective gloves – general requirements and test methods

EN388:2016 +A1:2018 Gloves to protect against mechanical risks

**ABCDEF**

The protection levels are measured on the palm of the glove. For dulling during the cut resistance test, the cut (coupe) test results are only indicative, while the TDM cut resistance test is the reference performance result.

Property

A: Abrasion resistance
B: Cut resistance (Coupe-Test)
C: Tear resistance
D: Puncture resistance
E: Cut resistance (TDM EN ISO 13997)
P: Impact protection

Performance

Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. 4
P = available

EN407:2020 Gloves to protect against thermal risks (heat and/or fire)

**ABCDEF**

Performance A–F

Min.0; Max. 4

Resistant strength

against:
A: Limited Flame spread
B: Contact heat
C: Convective heat

D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

EN12477:2001+A1:2005

Protective gloves for welders

Type A – Little feeling in the fingertips (other performance features are higher) Type B – More feeling in the fingertips (other performance features are lower, for TIG welding). Gloves that are not waterproof can lose their insulating effect if they become wet.

There are no standardised test methods for the penetration of UV radiation at this time. The design of the welder gloves usually does not allow the penetration of UV radiation. The gloves do not protect against electrical risks caused by faulty equipment or damp. The gloves may not be used for arc welding.

Storage and transport: Store gloves in original packaging in a cool and dry environment (5-25°C) without any additional weight on top. Keep away from direct sunlight. Do not store close to ozone sources (e.g. laser printers, copiers etc.). **Shelf life:** Protective gloves made of natural latex or with a natural latex coating have a shelf life of max. 3 years from the production date. Protective gloves made of or with all other polymers (such as chloroprene, nitrile, butyl, PVC, PU), cotton or leather have a shelf life of 5 years from the production date. This only applies to unused gloves in the original packaging that have been stored correctly. **Check:** Before use, check that the gloves have no holes, tears or other faults e.g. discoloration or swelling. Damaged gloves or gloves on which the surfaces have changed, must never be used. We also recommend checking that the gloves are suitable for the intended purpose. **Donning/ Doffing:** When donning the glove, please ensure that both glove and hand are clean, glove is free from defects that can hinder performance, glove size is right, and glove is properly fit on the contours and crotches of fingers. In case of contamination / perspiration, take off the glove, allow it to dry before wearing again and/or discard depending on the condition of glove. **Use:** Only ever use protective gloves for the specified application. **Cleaning:** Not washable. **Disposal:** Used gloves must be disposed of in line with the disposal instructions for the specific soiling, and in accordance with the regulations issued by the local authority. Unused gloves can be disposed of in the household waste. **Warning:** Do not wear gloves near rotating machine parts (sawblades, drills etc.); there is a risk of them being caught! Keep gloves away from naked flames. Never use these gloves to protect against chemicals. For gloves with two or more layers, the overall classification according to EN 388 does not necessarily reflect the performance of the outer layer. **Allergy information:** Some gloves can contain substances, like natural latex, that cause allergies. In case of skin irritation or allergic reactions, seek medical advice promptly.

GB

You can request more information about the performance of the gloves or the active ingredients from the manufacturer. The requirements of the harmonised standards are satisfied as stated on the glove label.



XX/XXXX Production date: (Month/year)

The declaration of conformity can be found at the following link:
www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Consignes et informations

FR

Catégorie II | risque moyen

À lire attentivement avant d'utiliser le produit.



Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément à la directive 2016/425 UE. Un examen de type conforme pour les risques moyens a été effectué pour ce produit.



Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément à la directive 2016/425 UE. Ce produit est exclu de l'examen de type. On considère que l'efficacité contre les risques faibles est évaluée et que l'effet progressif est perçu en temps opportun et sans risque.

Explication des pictogrammes : 0 = inférieure aux exigences minimales pour le risque individuel correspondant, X = non soumis au test ou méthode de test non adaptée pour la conception du gant.

EN 21420:2020 Gants de protection - exigences générales et méthodes de test

EN388:2016
+A1:2018

Gants de protection contre les risques mécaniques

Les niveaux de protection sont mesurés au niveau de la paume. Pour le terrassement lors du test de résistance à la coupe, les résultats du test de coupe (coupe) ne sont qu'indicatifs, tandis que le test de résistance à la coupure TDM est le résultat de performance de référence.

**ABCDEF**

Propriété

- A: Résistance à l'usure
 B: Résistance aux coupures (Coupe-Test)
 C: Résistance aux torsions
 D: Résistance à la crevaision
 E: Résistance aux coupures (TDM EN ISO 13997)
 P: Protection contre les chocs

Performance

- Min. 0; Max. 4
 Min. 0; Max. 5
 Min. 0; Max. 4
 Min. 0; Max. 4
 Min. A; Max. F
 P = applicable

EN407:2020

Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou incendie)

**ABCDEF**

Performance A-F

Min.0; Max. 4

Résistance contre :

- A: Comportement de combustion
 B: Chaleur de contact
 C: Chaleur de convection
 D: Chaleur rayonnante
 E: Charge avec des petites éclaboussures de métaux fondus
 F: Charge avec des petites éclaboussures de métaux liquides

EN12477:2001+A1:2005

Gants de protection pour soudeur

Type A - Faible sensibilité tactile (autres caractéristiques supérieures) Type B - Sensibilité tactile plus élevée (autres caractéristiques plus faibles, pour les souder. Les gants non étanches peuvent perdre leur effet isolant lorsqu'ils sont humides.

Il n'existe actuellement pas de méthode de test standardisée pour la pénétration des rayons UV. La structure des gants de soudeur ne permet généralement pas la pénétration des rayons UV. Les gants ne protègent pas contre les risques électriques liés aux équipements défectueux ou à l'humidité. Les gants ne doivent pas être utilisés pour les soudures à l'arc électrique.

Stockage et transport : stocker les gants dans leur emballage d'origine au frais (5-25°C) et au sec sans charge de poids supplémentaire. À protéger contre une exposition directe aux rayons du soleil. Ne pas stocker à proximité des sources d'ozone (par ex. une imprimante laser, un photocopieur laser, etc.).

FR

Délai d'expiration : les gants de protection en latex naturel ou avec un revêtement en latex naturel ont un délai d'expiration de max. 3 ans à partir de la date de production. Les gants de protection en ou avec tous les autres polymères (comme le chloroprène, le nitrile, le butyle, le PVC, le PU) ont un délai d'expiration de 5 ans après la date de fabrication. Cela concerne uniquement les gants non utilisés, stockés dans leur emballage d'origine de manière appropriée.

Vérification : avant utilisation, les gants doivent être contrôlés pour vérifier l'absence de défauts comme des trous, des fissures ou d'autres défauts comme des décolorations ou gonflements. Les gants endommagés ou les gants avec une surface altérée ne doivent être utilisés en aucun cas. Un contrôle est recommandé pour vérifier si les gants sont adaptés pour l'utilisation prévue. **Mettre/Retirer :** Lorsque vous enflez le gant, assurez-vous que le gant et la main sont propres, que le gant est exempt de défauts susceptibles d'entraver les performances, que la taille du gant est correcte et que le gant est bien ajusté aux contours et à l'entrejambe des doigts. En cas de contamination/transpiration, retirer le gant, le laisser sécher avant de le remettre et/ou le jeter selon l'état du gant.

Utilisation : utilisez toujours uniquement les gants pour le domaine d'utilisation prévu. **Nettoyage :** Non lavable.

Mise au rebut : jeter les gants usagés conformément aux directives relatives à la mise au rebut pour les produits chimiques. Les gants non utilisés peuvent être jetés avec les déchets domestiques. **Mise en garde :** ne pas porter de gants à proximité de pièces rotatives de machines (lames de scie, forets, etc.) Il existe un risque d'entraînement ! Maintenir les gants éloignés des flammes. N'utilisez jamais ces gants pour vous protéger contre les produits chimiques. Pour les gants avec 2 couches ou plus, la classification globale selon la norme EN 388 ne correspond pas nécessairement aux performances de la couche extérieure. **Informations concernant les allergies :** certains modèles de gants peuvent contenir des substances allergènes comme du latex naturel. En cas d'irritations de la peau ou de réactions allergiques, veuillez consulter un médecin immédiatement.

Vous pouvez obtenir plus d'informations sur les caractéristiques des gants ou sur les composants auprès du fabricant. Les exigences des normes harmonisées sont respectées conformément au marquage des gants.



XX/XXXX Date de production : (mois/année)

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant :
www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Categorie II | gemiddeld risico

Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.



Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel conform verordening 2016/425 EU. Voor dit product is de typetest voor gemiddelde risico's uitgevoerd.



Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vastgesteld en gewijzigd in de Britse wetgeving.

Toelichting op de pictogrammen: 0 = volgens de minimumeisen voor het aanwezigheidsrisico, X = niet voor de test aangeboden of testmethode ongeschikt voor het ontwerp van de handschoenen.

EN 21420:2020 veiligheidshandschoenen – algemene voorschriften en testmethoden

EN388:2016 +A1:2018 Handschoenen ter bescherming tegen mechanische risico's



De beschermingsniveau's worden aan de binnenkant van de handschoenen gemeten. Bij het optreden van afstomping tijdens de snijweerstandstest, zijn de resultaten van de coupe-test slechts indicatief, terwijl de TDM-snijweerstandstest (referentieresultaten met betrekking tot de prestatie levert.

ABCDEP

Eigenschap

- A: Slijtagebestendigheid
- B: Snijweerstand (Coupe-Test)
- C: Scheurvastheid
- D: Lestbestendigheid
- E: Snijweerstand (TDM EN ISO 13997)
- P: Bescherming tegen schokken

Prestatie

- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 5
- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 4
- Min. A; Max. F

P = beschikbaar

EN407:2020 Handschoenen ter bescherming tegen thermische risico's (hitte en/of vuur)



Performance A-F
Min.0; Max. 4

ABCDEP

Résistance contre :

- A: Brandgedrag
- B: Contactwarmte
- C: Convectiewarmte
- D: Stralingswarmte
- E: Belasting door kleine spatten gesmolten metaal
- F: Belasting door grote hoeveelheden vloeibaar metaal

EN12477:2001+A1:2005

Beschermende handschoenen voor lassers

Type A – minder vingergevoeligheid (andere prestatiekenmerken hoger), type B – meer vingergevoeligheid (andere prestatiekenmerken lager, voor Tig-lassen). Niet waterdichte handschoenen kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen als ze nat zijn.

Er is momenteel geen gestandaardiseerde testmethode voor de penetratie van UV-straling. De constructie van lashandschoenen laat in de regel geen binnendringen van UV-straling toe. De handschoenen beschermen niet tegen elektrische gevaren door een defecte uitrusting of vocht. De handschoenen mag niet voor booglassen worden gebruikt.

Opslag en transport: handschoenen in originele verpakking koel (5 - 25°C) en droog zonder aanvullende gewichtsbelasting opslaan. Tegen direct zonlicht beschermen. Niet de buurt van ozonbronnen (bijv. laserprinter, -kopieerapparaat etc.) opslaan. **NL**

Houdbaarheid: veiligheidshandschoenen van natuurlatex of met een coating van natuurlatex hebben een houdbaarheid van max. 3 jaar vanaf de productiedatum. Veiligheids handschoenen van of met alle andere polymeren (zoals chloropreen, nitril, butyl, PVC, PU); katoen of van leer hebben een houdbaarheid van 5 jaar naar productiedatum. Dit betreft uitsluitend ongebruikte, correct opgeslagen handschoenen in de originele verpakking. **Controle:** vóór gebruik dienen de handschoenen op fouten zoals gaten, scheuren of andere gebreken zoals bijv. verkleuring of opzwellend gecontroleerd te worden. Beschadigde of handschoenen met oppervlakteveranderingen mogen in geen geval gebruikt worden. Er wordt een controle aangeraden, of de handschoenen voor de betreffende toepassing geschikt zijn. **Aan-/uittrekken:** Zorg er bij het aantrekken van de handschoenen voor dat zowel de handschoen als de hand schoon zijn, dat de handschoen vrij is van defecten die de prestaties kunnen belemmeren, de handschoenmaat de juiste is en de handschoen goed aansluit op de contouren en het kruis van de vingers. In geval van besmetting/transpiratie de handschoen uittrekken, laten drogen alvorens opnieuw te dragen en/of weggooien, afhankelijk van de staat van de handschoen. **Gebruik:** veiligheidshandschoenen altijd alleen voor het daarvoor bestemde toepassingsgebied gebruiken. **Reiniging:** Niet wasbaar. **Verwijdering:** gebruikte handschoenen dienen volgens de geldende milieuregels en de voorschriften van de plaatselijke overheid afgevoerd te worden. Ongebruikte handschoenen kunnen met het huishoudelijk afval afgevoerd worden. **Waarschuwingen:** binnen het bereik van draaiende machinedelen (zaagbladen, boren etc.) geen handschoenen dragen. Er bestaat het gevaar, vastgegrepen te worden! Handschoenen van open vuur verwijderd houden. Gebruik deze handschoenen nooit als bescherming tegen chemicaliën. Bij handschoenen met 2 of meer lagen geeft de totale classificatie volgens EN 388 niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitens-te laag weer. **Allergie waarschuwing:** sommige handschoenmodellen kunnen allergene stoffen bevatten zoals natuurlatex. Bij huidirritaties of allergische reacties onmiddellijk een arts raadplegen.

Meer informatie over de prestaties van de handschoen of de samenstelling kan bij de fabrikant opgevraagd worden. Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.



XX/XXXX Datum productie: (maand/jaar)

De verklaring van overeenstemming staat onder de volgende link:
www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Klasa II | Średnie ryzyko

Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkownika produktu.



Niniejszy produkt to odzież ochronna zgodna z Rozporządzeniem 2016/425 UE. Dla tego produktu przeprowadzono ocenę typu ze względu na obciążenie średnim ryzykiem.



Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (SOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, w formie, w jakiej zostało ono wdrożone i dostosowane do brytyjskiego prawa.

Objaśnienie piktogramów: 0 = poniżej minimalnych wymagań dla zainicjowania ryzyka indywidualnego, X = nie dostarczono na potrzeby przeprowadzenia testów lub metoda kontroli nieodpowiednia do koncepcji rękawic ochronnych.

Rękawice ochronne EN 21420:2020 – ogólne wymagania i metody prowadzenia testów

EN388:2016
+A1:2018



ABCDEF

Rękawice do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi

Poziomy ochrony mierzone są po wewnętrznej stronie rękawicy. W przypadku wystąpienia stopienia podczas badania odporności na przecięcie, wyniki tzw. testów Coupe mają tylko charakter orientacyjny, natomiast wyniki referencyjne odnoszące się do wydajności dostarcza badanie odporności na przecięcie TDM.

Właściwości

- A: Odporność na ścieranie
- B: Odporność na rozcinanie (test Coupe)
- C: Odporność na rozdzarcie
- D: Odporność na przekłucie
- E: Odporność na rozcinanie (TDM EN ISO 13997)
- P: Ochrona przed uderzeniem

Wytrzymałość

- min. 0; maks. 4
- min. 0; maks. 5
- min. 0; maks. 4
- min. 0; maks. 4
- min. A; maks. F
- P = dostępne

EN407:2020



ABCDEF

Rękawice do ochrony przed zagrożeniami termicznymi (wysokie temperatury i/lub ogień)

Wytrzymałość A-F
min. 0; maks. 4

Odporność na:

- A: Zachowanie podczas palenia
- B: Ciepło kontaktowe
- C: Ciepło konwekcyjne
- D: Promieniowanie ciepłe
- E: Obciążenie drobnymi rozpryskami stopionego metalu
- F: Obciążenie dużymi ilościami stopionego metalu

EN12477:2001+A1:2005

Rękawice ochronne dla spawaczy

Typ A – niskie czucie w obrębie palców (inne parametry wyższe) Typ B – większe czucie w obrębie palców (inne parametry niższe, przeznaczone do spawania TIG). Rękawice nie są wodoodporne i mogą stracić swoją funkcję izolacyjną, gdy przemokną.

Aktualnie nie istnieje objęta normą metoda badania przenikania promieniowania UV. Jednakże struktura rękawic dla spawaczy z reguły zapobiega przenikaniu promieniowania UV. Rękawice nie stanowią ochrony przed zagrożeniami wynikającymi z kontaktu z prądem elektrycznym, powstałego wskutek uszkodzonego sprzętu lub wilgoci. Rękawice nie nadają się do spawania łukowego.

Przechowywanie i transport: Rękawice przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i chłodnym (5–25°C) miejscu, bez dodatkowego obciążenia. Chronić przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego. Nie przechowywać w pobliżu źródeł ozonu (jak np. drukarka lub kserokopiarka laserowa, itp.).

Termin przydatności: Termin przydatności rękawic ochronnych z naturalnego lateksu lub z powłoką z naturalnego lateksu wynosi maks. 3 lata od daty produkcji. **Rękawice ochronne z następujących polimerów lub z ich domieszką:** chloropren, nityl, butyl, PCV, poliuretan, a także z bawełny i skóry mają termin przydatności wynoszący 5 lat od daty produkcji. Dotyczy to wyłącznie rękawic nieużywanych, oryginalnie zapakowanych i prawidłowo przechowywanych. **Kontrola:** Przed użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem uszkodzeń, takich jak dziury, pęknięcia lub inne wady, jak np. odbarwienie lub napęcznienie. Rękawice uszkodzone lub ze zmianami na powierzchni nie mogą być w żadnym wypadku używane. Zaleca się przeprowadzenie kontroli, czy rękawice nadają się do przeznaczonego zastosowania.

Zakładanie/zdejmowanie: Podczas zakładania rękawic należy upewnić się, że zarówno rękawica, jak i dłoń są czyste, rękawica jest wolna od wad mogących utrudnić jej działanie, rozmiar rękawic jest odpowiedni, a rękawica jest odpowiednio dopasowana do konturów i krocza palców. W przypadku zanieczyszczenia/potu zdjąć rękawicę, pozostawić do wyschnięcia przed ponownym założeniem i/lub wyrzucić w zależności od stanu rękawic.

Użytkowanie: Rękawic ochronnych używać wyłącznie w przewidzianych do tego celu obszarach zastosowania.

Czyszczenie: Nie zmywalny. **Usuwanie:** Zużyte rękawice należy usunąć zgodnie z przepisami o usuwaniu odpadów oraz przepisami lokalnymi. Nieużywane rękawice można usuwać z odpadami domowymi. **Wskazówki ostrzegawcze:** Nie nosić żadnych rękawic w obszarze maszyn z wirującymi częściami (tarcze pilarek, wiertarki itp.). Istnieje niebezpieczeństwo pochwylenia! Trzymać rękawice z dala od otwartych źródeł ognia. W żadnym wypadku nie stosować tych rękawic do ochrony przed substancjami chemicznymi. W przypadku rękawic z dwoma lub większą liczbą warstw klasyfikacja ogólna zgodnie z EN 388 niekoniecznie odzwierciedla właściwości warstwy zewnętrznej. Wskazówki dla alergików: Niektóre modele rękawic mogą zawierać substancje powodujące alergie, jak np. lateks naturalny. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznych niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

Dalsze informacje na temat właściwości rękawic oraz materiałów, z których zostały wykonane, można uzyskać od producenta. Wymagania norm zharmonizowanych są spełnione zgodnie z oznaczeniem rękawicy.



XX/XXX Data produkcji: (miesiąc/rok)

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem:
www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Kategorie II | střední riziko

Prosím před použitím výrobku pečlivě přečtěte.



U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení 2016/425/EU. Pro tento výrobek byla provedena adekvátní zkouška konstrukčního vzorku pro střední rizika.



Tento produkt je osobní ochranný prostředek (OOPP) v souladu s nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění, které bylo začleněno do legislativy Spojeného království a harmonizováno.

Vysvětlivky k obrázkům: 0 = s minimálním požadavkem pro dané individuální riziko, X = nedodáno pro test nebo zkušební metoda pro koncepci rukavice nevhodná.

EN 21420:2020 ochranné rukavice – obecné požadavky a testovací metody

EN388:2016 +A1:2018

Rukavice pro ochranu před mechanickými riziky



Ochranné stupně se měří na vnitřní straně rukavice. Pokud během zkoušky odolnosti proti proříznutí dojde ke ztupení, je třeba výsledkům testů řezání rozumět pouze jako důkazům, zatímco zkouška odolnosti proti proříznutí TDM podává referenční výsledky ohledně výkonu.

ABCDEF

Vlastnost

- A: Odolnost proti opotřebení
- B: Pevnost ve stříhu (Coupe-Test)
- C: Odolnost proti vzniku trhlin
- D: Odolnost proti propíchnutí
- E: Pevnost ve stříhu (TDM EN ISO 13997)
- P: Ochrana proti nárazům

Výkon

- Min. 0; max. 4
- Min. 0; max. 5
- Min. 0; max. 4
- Min. 0; max. 4
- Min. A; max. F

P = k dispozici

EN407:2020

Rukavice pro ochranu před termickými riziky (žár a/nebo oheň)



Výkon A-F
Min.0; Max. 4

ABCDEF

Odolnost vůči:

- A: Chování při hoření
- B: Kontaktní teplo
- C: Konvektivní teplo
- D: Radiační teplo
- E: Zátěž vyvolaná rozstříkem malého množství roztaveného kovu
- F: Zátěž vyvolaná větším množstvím tekutého kovu

EN12477:2001+A1:2005

Ochranné rukavice pro svářeče

Typ A – menší vnímání pocitu v prstech (jiné vlastnosti vyšší) Typ B – vyšší vnímání pocitu v prstech (jiné vlastnosti nižší, pro sváření Tig). Rukavice, které nejsou nepromokavé, mohou pozbýt svého izolačního účinku, pokud navlhnou.

V současné době neexistuje standardizovaná testovací metoda pro penetraci UV záření. Konstrukce svářečských rukavic však zpravidla nedovoluje vniknutí UV záření. Rukavice nechrání před elektrickými riziky v důsledku chybného vybavení nebo vlhkosti. Rukavice nesmí být používány ke svařování elektrickým obloukem.

Další informace o rukavicích nebo látkách v nich obsažených si můžete vyžádat u výrobce. Požadavky harmonizovaných norem jsou splněny dle označení rukavic.



XX/XXXX Datum výroby: (měsíc/rok)



Kategória II | Stredné riziko

Prosíme o starostlivé prečítanie pred použitím výrobku.



V prípade tohto výrobku ide o osobný ochranný výstroj v súlade s nariadením 2016/425 EÚ. Pre tento výrobok bola uskutočnená skúška typu primerane pre stredné riziká.



Tento produkt je osobným ochranným prostriedkom (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch na základe nadobudnutia jeho platnosti v britskom práve a jeho prispôsobenia.

Vysvetlenie piktogramov: 0 = pod minimálnou požiadavkou pre existujúce individuálne riziko, X = výrobok nebol predložený na skúšku alebo skúšobná metóda nebola vhodná pre koncepciu rukavíc.

EN 21420:2020 ochranné rukavice – všeobecné požiadavky a testovacie metódy

EN388:2016
+A1:2018

Rukavice na ochranu pred mechanickými rizikami



Stupne ochrany sa merajú na vnútornej dlahovej časti rukavice. Pri prejavení otupenia počas skúšok odolnosti voči prerezaniu sa výsledky skúšky Coupe rozumejú ako informácia, pričom skúška odolnosti voči prerezaniu TDM dodá referenčné výsledky ohľadom úžitkovosti.

Vlastnosť

- A: Odolnosť voči opotrebeniu
- B: Odolnosť proti prerezaniu (tzv. test Coupe)
- C: Odolnosť voči pretrhnutiu
- D: Odolnosť voči prepichnutiu
- E: Odolnosť proti prerezaniu (TDM EN ISO 13997)
- P: Ochrana proti nárazom

Výkonnosťná úroveň

- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 5
- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 4
- Min. A; Max. F
- P = k dispozícii

EN407:2020

Rukavice na ochranu pred tepelnými rizikami (horúčava a/alebo oheň)



Výkonnosťná úroveň A – F
Min.0; Max. 4

Odolnosť voči:

- A: Správanie pri horení
- B: Kontaktné teplo
- C: Konvekčné teplo
- D: Radičné teplo

- E: Zaťažujte prostredníctvom malých postrekov roztaveného kovu
- F: Zaťažujte prostredníctvom veľkých množstiev tekutého kovu

EN 12477:2001+A1:2005 ochranné rukavice pre zváračov

Typ A – slabá citlivosť v prstoch (ostatné stupne výkonnosti úchopovej schopnosti sú vyššie) Typ B – väčšia citlivosť v prstoch (ostatné stupne výkonnosti úchopovej schopnosti sú nižšie, určené na zváranie metódou TIG). Rukavice, ktoré nie sú nepremokavé, môžu stratiť svoj izolačný účinok, keď budú mokré.

Momentálne neexistuje žiadna štandardizovaná testovacia metóda pre penetráciu UV žiarením. Konštrukcia rukavíc pre zvárača spravidla neumožňuje vniknutie UV žiarenia. Rukavice nechránia pred elektrickými rizikami v dôsledku chybnéj výbavy alebo vlhkosti. Rukavice sa nesmú používať pri zváraní elektrickým oblúkom.

SK Skladovanie a transport: Rukavice skladujte v originálnom obale v chlade (5 – 25 °C) a suchu bez dodatočného zaťaženia závažím. Chránite ich pred priamym slnečným svetlom. Neskladujte ich v blízkosti zdrojov ozónu (napr. laserové tlačiarne, kopírky atď.).

Doba expirácie: Ochranné rukavice z prírodného latexu alebo s vrstvou z prírodného latexu majú dobu expirácie max. 3 roky od dátumu výroby. Ochranné rukavice z polymérov alebo so všetkými ostatnými polymermi (ako je chloroprén, nitril, butyl, PVC, PU); bavlny alebo kože majú dobu expirácie po 5 rokoch od dátumu výroby. Toto sa týka výhradne nepoužitých, originálne zabalených a adekvátne uskladnených rukavíc. **Kontrola:** Pred použitím treba rukavice skontrolovať, či na nich nie sú nejaké chyby ako diery, trhliny alebo iné nedostatky, napr. zažiarbenie alebo napučanie. Poškodené rukavice alebo rukavice s povrchovými zmenami sa v žiadnom prípade nesmú použiť. Odporúča sa kontrola, či sú rukavice vhodné na stanovené použitie. **Oblačenie/slečenie:** Ko si nadevate rukavice, poskrbite, da sta rukavica in roka čisti, rukavica brez napak, ki bi lahko ovralo delovanje, da so rukavice pravilne velikosti in da se rukavice pravilno prilagajo obrisom in medzjuju prstov. V primeru kontaminacije/potenja rukavico slecite, pustite, da se posuši, preden jo ponovno nosite in/ali zavrzite, odvisno od stanja rukavic. **Použitie:** Ochranné rukavice používajte vždy iba pre stanovenú oblasť použitia. **Cistenie:** Nie je umyvateľný. **Likvidácia:** Použité rukavice treba zlikvidovať v súlade s predpismi o likvidácii daného znečistenia a v súlade s predpismi miestnych úradov. Nepoužité rukavice môžete zlikvidovať spolu s odpadom z domácnosti. **Výstražné upozornenia:** V zóne rotujúcich častí stroja (listy píly, vrtáky atď.) nenoste žiadne rukavice. Vzniká tu riziko, že by mohli byť zachytené! Rukavice chránite pred otvoreným ohňom. Tieto rukavice nikdy nepoužívajte na ochranu pred chemikáliami. Pri rukaviciach s 2 alebo viacerými vrstvami celková klasifikácia podľa EN 388 nutne neodráža výkonnosťnú úroveň vonkajšej vrstvy. **Upozornenie na alergény:** Niektoré modely rukavíc môžu obsahovať látky vyvolávajúce alergiu, ako napr. prírodný latex. V prípade podráždenia kože alebo alergických reakcií si okamžite vyžiadajte radu od lekára.

Ďalšie informácie o výkonnostnej úrovni rukavíc alebo o obsiahnutých zložkách si môžete vyžiadať u výrobcu. Požadavky harmonizovaných noriem budú splnené adekvátne podľa označenia na rukaviciach.



XX/XXXX Dátum výroby: (mesiac/rok)



Kategorija II | srednje tveganje

Pred uporabo izdelka pazno preberite.



Pri tem izdelku gre za osebno varovalno opremo skladno z uredbo 2016/425 EU. Za ta izdelek je bil opravljen pregled tipa glede srednjega tveganja.



Ta izdelek je osebna zaščitna oprema (OZO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi, kot je bilo sprejeto in prilagojeno zakonodaji Združenega kraljestva.

Razloga piktogramov: 0 = pod najmanjšimi zahtevami za pričujoče posamezno tveganje, X = ni bilo vloženo za test ali pa način preskušanja za zasnovo rokavice ni primeren.

EN 21420:2020 zaščitne rokavice - splošne zahteve in načini testov

EN388:2016 +A1:2018 Rokavice za zaščito prit mehanskim tveganjem



ABCDEF

Stopnje zaščite se merijo na dlani rokavice. Če se med preizkušanjem odpornosti na ureznine pojavi otopitev, je treba rezultate preizkusov Coupe tolmaciti zgolj kot napotke, medtem ko rezultati preizkusa odpornosti na ureznine podjetja TDM prikazujejo dejansko učinkovitost.

Lastnost

- A: Odpornost pred obrabo
- B: Odpornost proti urezninam (test Coupe)
- C: Odpornost proti trganju
- D: Odpornost proti prebadanju
- E: Odolnost proti prerezanju (TDM EN ISO 13997)
- P: Zaščita pred udarci

Učinkovitost

- najm. 0; najv. 4
- najm. 0; najv. 5
- najm. 0; najv. 4
- najm. 0; najv. 4
- najm. A; najv. F
- P = zagotovljeno

EN407:2020 Rokavice za zaščito proti toplotnim tveganjem (vročina in/ali požar)



ABCDEF

Učinkovitost A-F
najm.0; najv. 4

Odpornost proti:

- A: Gorljivost
- B: Kontaktna toplota
- C: Konvekcijska vročina
- D: Sevajoča toplota
- E: Obremenjenost pred manjšimi curki taljene kovine
- F: Obremenjenost pred veliko količino tekoče kovine

EN12477:2001+A1:2005

Zaščitne rokavice za varilce

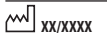
Tip A - majhen občutek v prstnih konicah (ostale lastnosti višje) Tip B - več občutka v prstnih konicah (ostale lastnosti nižje, za varilce TIG). Rokavice, ki niso nepremočljive, lahko izgubijo svoj izolacijski učinek, če se zmocijo.

Trenutno ni standardiziranega preizkuševalnega načina za preboj UV-sevanja. Konstrukcija varilskih rokavic praviloma ne omogoča preboja UV-sevanja. Rokavice ne ščitijo pred električnimi nevarnostmi zaradi okvarjene opreme ali vlage. Rokavice ni dovoljeno uporabljati za oblačno varjenje.

Skladiščenje in transport: Rokavice skladiščite v originalni embalaži v hladnem (5-25 °C) in suhem prostoru brez dodatne težnostne obremenitve.

Zaščititi pred neposrednim sončnim sevanjem. Ne skladiščiti v bližini virov ozona (npr. laserski tiskalnik, laserski kopirni stroj itd.). **Rok uporabe:** Zaščitne rokavice iz naravnega lateksa ali s premazom iz naravnega lateksa imajo rok uporabe najv. 3 leta od datuma proizvodnje. Zaščitne rokavice polimera ali z vsemi drugimi polimeri (kot so kloropren, nitril, butil, PVC, PU), bombaža ali usnja imajo rok uporabe 5 let od datuma proizvodnje. To velja izključno za neuporabljene, originalno zapakirane in pravilno spravljene rokavice. **Preverjanje:** Pred uporabo je treba rokavice pregledati, ali imajo morebitne napake, kot so luknje, razpoke ali druge pomanjkljivosti, kot so razbarvanja ali nabrekla mesta. Poškodovanih rokavic ali rokavic s površinskimi spremembami ni dovoljeno uporabljati. Priporočamo, da preizkusite, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo. **Oblačenje/slečenje:** Ko si nadevate rokavico, poskrbite, da sta rokavica in roka čisti, rokavica brez napak, ki bi lahko ovirale delovanje, da so rokavice pravilne velikosti in da se rokavice pravilno prilagodijo obrisom in mednožju prstov. V primeru kontaminacije/potenja rokavico slecite, pustite, da se posuši, preden jo ponovno nosite in/ali zavrzite, odvisno od stanja rokavic. **Uporaba:** Zaščitne rokavice vedno uporabljajte samo za predvideno področje uporabe. **Čiščenje:** Ni pralno. **Odstranjevanje med odpadke:** Rabljene rokavice je treba odstraniti med odpadke v skladu s predpisi za odlaganje odpadkov ter predpisi krajevnih oblasti. Neuporabljene rokavice ne smete zavreči med gospodinjne odpadke. **Opozorila:** V območju vrtečih se delov stroja (žagini listi, svedri itd.) ne nosite rokavic. Obstaja nevarnost, da bodo uvlečene! Rokavic ne imejte v bližini odprtega ognja. Teh rokavic nikoli ne uporabljajte za zaščito proti kemikalijam. Pri rokavicah z 2 ali več sloji ni nujno, da skupna klasifikacija v skladu z EN 388 odraža učinkovitost zunanjega sloja. **Napotek glede alergije:** Nekateri modeli rokavic lahko vsebujejo alergene snovi, kot je naravni lateks. Ob draženju kože ali alergičnih reakcijah obiščite nemudoma zdravnika.

Nadaljnje informacije o učinkovitostih rokavic ali sestavinah lahko dobite pri proizvajalcu. Zahteve usklaje nega standarda so izpolnjene v skladu z oznako rokavice.



XX/XXXX Datum proizvodnje: (mesec/leto)



Istruzioni e informazioni

IT

Categoria II | rischio medio

Leggere attentamente prima di usare il prodotto.



Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale ai sensi del decreto 2016/425/UE.. Su questo prodotto è stata eseguita la prova di esame del tipo per rischi di entità media.



Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425 come entrato in vigore e modificato nella legislazione del Regno Unito.

Spiegazione dei simboli: 0 = inferiore al requisito minimo per l'attuale rischio individuale, X = non presentato al test o metodo di controllo non adatto alla concezione del guanto.

Guanti protettivi EN 21420:2020 – requisiti generali e metodi di controllo

EN388:2016 +A1:2018

Guanti che proteggono dai rischi meccanici



I livelli di protezione vengono misurati dalla superficie interna del guanto. Quando si rileva un ottundimento durante il test di resistenza al taglio, i risultati del Coupe Test sono solo indicativi, mentre il test di resistenza al taglio TDM fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.

ABCDEP

Caratteristica

- A: Resistenza all'abrasione
- B: Resistenza al taglio (Coupe Test)
- C: Resistenza allo strappo
- D: Resistenza alla perforazione
- E: Resistenza al taglio (TDM EN ISO 13997)
- P: Protezione contro gli urti

Prestazione

- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 5
- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 4
- Min. A; Max. F
- P = presente

EN407:2020

Guanti che proteggono dai rischi termici (calore e/o fuoco)



Prestazione A-F
Min.0; Max. 4

ABCDEF

Resistenza contro:

- A: Comportamento alla combustione
- B: Calore di contatto
- C: Calore convettivo
- D: Calore radiante
- E: Sollecitazione causata da piccoli spruzzi di metallo fuso
- F: Sollecitazione causata da grandi quantità di metallo liquido

EN12477:2001+A1:2005

Guanti di sicurezza per saldatori

Tipo A - scarsa sensibilità sulla punta delle dita (altre caratteristiche più alte) Tipo B - maggiore sensibilità sulla punta delle dita (altre caratteristiche più basse, per saldatura TIG). I guanti non ermetici all'acqua possono perdere la loro azione isolante quando sono bagnati.

Non esiste attualmente un metodo di controllo standard per la penetrazione delle radiazioni UV. La struttura dei guanti per saldatori non consente però di regola la penetrazione delle radiazioni UV. I guanti non proteggono dai rischi elettrici per guasti alle attrezzature o per l'umidità. Questo guanto non si deve usare nella saldatura ad arco elettrico.

Conservazione e trasporto: conservare i guanti nella confezione originale in un luogo fresco (5-25°C) e asciutto, senza sottoporli a pesi supplementari. Proteggere dalla luce solare diretta. Non conservarli nei pressi di fonti di ozono (ad es. stampanti e copiatrici laser ecc.).

IT

Scadenza: i guanti protettivi in lattice naturale o con rivestimento in lattice naturale scadono al max. dopo 3 anni dalla data di produzione. I guanti protettivi in o con tutti gli altri polimeri (come cloroprene, nitrile, butile, PVC, PU), cotone o pelle scadono dopo 5 anni dalla data di produzione. Ciò riguarda soltanto i guanti non usati, nella confezione originale e correttamente conservati. **Controllo:** prima dell'uso si deve controllare se i guanti presentano difetti quali fori, incrinature o altre manchevolezze come ad es. scolorimenti o rigonfiamenti. I guanti danneggiati o con cambiamenti sulla superficie non si devono assolutamente utilizzare. Si consiglia di eseguire un controllo per accertare se i guanti sono idonei all'uso previsto. **Indossare/svestire:** Quando si indossa il guanto, assicurarsi che sia il guanto che la mano siano puliti, che il guanto sia privo di difetti che possono ostacolare le prestazioni, che la misura del guanto sia corretta e che il guanto aderisca correttamente ai contorni e all'inghine delle dita. In caso di contaminazione/sudore, togliere il guanto, lasciarlo asciugare prima di indossarlo di nuovo e/o gettarlo a seconda delle condizioni del guanto.

Modalità d'impiego: utilizzare i guanti protettivi sempre e soltanto per il campo d'impiego previsto. **Pulizia:** Non lavabile. **Smaltimento:** i guanti usati si devono smaltire in conformità alle disposizioni di legge sullo smaltimento, al grado di sporco e alle disposizioni delle autorità locali. I guanti non usati si possono smaltire tra i rifiuti domestici. **Avvertenze:** Non usare guanti nei pressi di componenti rotanti delle macchine (lame di seghe, punte da trapano ecc.). Si rischia di essere trascinati! Tenere i guanti lontani dalle fiamme libere. Non utilizzare mai questi guanti per proteggersi dalle sostanze chimiche. Per i guanti a 2 o più strati, la classificazione complessiva secondo la norma EN 388 non indica necessariamente le prestazioni dello strato esterno. **Nota per gli allergici:** alcuni modelli di guanti possono contenere sostanze allergeniche come il lattice naturale. In caso di irritazioni cutanee o reazioni allergiche consultare immediatamente un medico.

Per ulteriori informazioni sulle prestazioni dei guanti o sulle sostanze in essi contenute, rivolgersi al produttore. Vengono soddisfatti i requisiti delle norme armonizzate a seconda del contrassegno riportato sui guanti.



XX/XXXX Data di produzione: (mese/anno)

La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente:

www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Instrucciones e información

ES

Categoría II | Riesgo medio

Leggere attentamente prima di usare il prodotto.

Este producto es un equipo de protección individual con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425. El examen de tipo de este producto se llevó a cabo de acuerdo con los riesgos medios.



Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425 come entrato in vigore e modificato nella legislazione del Regno Unito.

Explicación de los pictogramas: 0 = bajo los requisitos mínimos para el presente riesgo individual, X = no presentado a la prueba o método de prueba inadecuado para la concepción del guante.

EN 21420:2020 Guantes de protección; requisitos generales y métodos de prueba

EN388:2016 +A1:2018 Guantes de protección frente a riesgos mecánicos



Los grados de protección se medirán en la palma del guante. Al aparecer deslustre durante la prueba de resistencia al corte, los resultados de la prueba de corte (coupe) únicamente deben entenderse como advertencias, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM es el resultado de rendimiento de referencia.

Característica

Característica	Potencia
A: Resistencia al desgaste	Mín. 0; Máx. 4
B: Resistencia al corte (ensayo Coupe)	Mín. 0; Máx. 5
C: Resistencia contra las roturas	Mín. 0; Máx. 4
D: Resistencia a la perforación	Mín. 0; Máx. 4
E: Resistencia al corte (TDM EN ISO 13997)	Mín. A; Máx. F
P: Protección contra el choque	P = existente

EN407:2020 Guantes de protección frente a riesgos térmicos (calor y/o fuego)



Rendimiento A-F
Mín. 0; Máx. 4

ABCDEF

Resistencia frente a:

A: Reacción al fuego	E: Carga mediante pequeñas salpicaduras de metal en fusión
B: Calor de contacto	F: Große Mengen flüssigen Metalls
C: Calor convectivo	
D: Calor de la radiación	

EN12477:2001+A1:2005

Guantes de protección para soldadores

Tipo A - poco tacto (otras características de prestaciones más elevadas) Tipo B - más tacto (otras características de prestaciones más reducidas, para soldadura TIG). Los guantes que no sean impermeables pueden perder su efecto aislante al mojarse.

Actualmente no existe ningún método de comprobación estandarizado para la penetración de la radiación UV. Por lo general, la construcción de guantes de soldadura no permite la penetración de la radiación UV. Los guantes no protegen de los peligros eléctricos por un equipamiento defectuoso o humedad. El guante no puede utilizarse para la soldadura por arco.

Almacenamiento y transporte: Almacenar los guantes en su embalaje original en un lugar fresco (5-25°C) y seco sin cargas de peso adicionales. Proteger de la radiación directa del sol. No almacenar cerca de fuentes de ozono (p. ej. impresoras o fotocopiadoras láser, etc.). **Plazo de expiración:** Los guantes de protección de látex natural o con un revestimiento de látex natural tienen un plazo de expiración de máx. 3 años a partir de la fecha de producción. Los guantes de protección de o con cualquier otro tipo de polímeros (como cloropreno, nitrilo, butilo, PVC, PU); algodón o cuero tienen una fecha de expiración de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Esto afecta únicamente a los guantes no usados, en su embalaje original y debidamente almacenados. **Comprobación:** Los guantes deben revisarse antes de su uso ante cualquier daño, como perforaciones, roturas u otros defectos, como p. ej. desteñido o hinchado. Los guantes dañados o con alteración de la superficie no deben utilizarse bajo ningún concepto. Se recomienda comprobar si los guantes son adecuados para el uso previsto. **Ponerse/Quitarse:** Al ponerse el guante, asegúrese de que tanto el guante como la mano estén limpios, que el guante no tenga defectos que puedan dificultar el rendimiento, que el tamaño del guante sea el adecuado y que el guante se ajuste correctamente al contorno y la entropierna de los dedos. En caso de contaminación/transpiración, quite el guante, déjelo secar antes de volver a usarlo y/o deséchelo según el estado del guante. **Uso:** Utilizar los guantes de protección únicamente para el área de empleo prevista. **Limpieza:** No lavable. **Eliminación:** Los guantes usados deben desecharse conforme a las normativas sobre eliminación de contaminación y a las normativas de las autoridades locales. Los guantes no utilizados pueden depositarse en la basura doméstica. **Advertencias:** No utilizar guantes en las piezas de máquinas giratorias (hojas de sierra, taladros, etc.). ¡Se corre riesgo de ser arrastrado! Mantener alejados los guantes de fuegos vivos. Nunca utilice estos guantes para la protección frente a productos químicos. En el caso de guantes con 2 o más capas, la clasificación completa conforme a EN 388 no se refiere necesariamente al rendimiento de la capa exterior. **Advertencia sobre alergias:** Algunos modelos de guantes pueden contener sustancias alérgicas como el látex natural. En caso de irritación cutánea o reacciones alérgicas, consulte a un médico de inmediato.

ES

Solicite más información sobre el rendimiento de los guantes o sobre los componentes al fabricante. Los requisitos de las normas armonizadas se cumplen conforme al etiquetado del guante.



XX/XXXX Data di produzione: (mese/anno)



Instruções e informações

PT

Categoria II | Risco intermédio

Leia atentamente antes da utilização do produto.

Quanto a este produto trata-se de equipamento de proteção pessoal de acordo com o regulamento 2016/425 EU. Este produto foi sujeito a um ensaio de tipo para riscos intermédios.



Este produto é um equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 relativamente a equipamentos de proteção pessoal tal como entrou em vigor no direito britânico e foi adaptado.

Explicação dos pictogramas: 0 = inferior aos requisitos mínimos para o risco individual existente, X = não submetido a ensaio ou método de ensaio não adequado para a conceção da luva.

Luva de proteção EN 21420:2020 – requisitos gerais e métodos de ensaio

EN388:2016 +A1:2018

Luvas de proteção contra riscos mecânicos

**ABCDEF**

Os níveis de proteção são medidos na superfície interior da mão da luva. Se ficar obtuso durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de corte (coupe) são meramente indicativos, enquanto o teste de resistência ao corte TDM fornece resultados de referência da capacidade.

Característica

A: Resistência ao desgaste

B: Resistência ao corte (Coupe-Test)

C: Resistência à deterioração

D: Resistência à perfuração

E: Resistência ao corte

(TDM EN ISO 13997)

P: Proteção contra impactos

Desempenho

Mín. 0; Máx. 4

Mín. 0; Máx. 5

Mín. 0; Máx. 4

Mín. 0; Máx. 4

Mín. A; Máx. F

P = existente

EN407:2020

Luvas de proteção contra riscos térmicos (calor e/ou fogo)

**ABCDEF**

Desempenho A-F

Mín.0; Máx. 4

Resistência contra:

A: Comportamento ao fogo

B: Calor do contacto físico

C: Calor por convecção

D: Calor por radiação

E: Carga através de

pequenos salpicos

de metal derretido

F: Carga através de

grandes quantidades

de metal líquido

EN12477:2001+A1:2005

Luvas de proteção para soldadores

Tipo A – sensibilidade reduzida na ponta dos dedos (outras características de desempenho mais elevadas)

Tipo B – maior sensibilidade na ponta dos dedos (outras características de desempenho mais reduzidas, para soldadura Tig). As luvas não impermeáveis podem perder o seu efeito isolante se ficarem molhadas.

De momento, não existe qualquer método de ensaio normalizado para a penetração de radiação UV. No entanto, a construção de luvas de soldadura não permite, por norma, a penetração de radiação UV. As luvas não oferecem proteção contra riscos elétricos devido a equipamentos deficientes ou humidade. A luva não pode ser utilizada para soldadura com arco.

Armazenamento e transporte:

armazenar as luvas na embalagem original em local fresco (5-25 °C) e seco, sem carga de peso adicional. Proteger da luz solar direta. Não armazenar perto de fontes de ozono (p. ex., impressoras e fotocopiadoras a laser).

Período de validade: as luvas de proteção de látex natural ou com revestimento de látex natural possuem um período de validade máximo de 3 anos a partir da data de fabrico. As luvas de proteção de ou com outros polímeros (como cloropreno, nitrilo, butilo, PVC, PU), algodão ou couro possuem um período de validade de 5 anos após a data de fabrico. Isto aplica-se exclusivamente a luvas não utilizadas, armazenadas corretamente na embalagem original. **Verificação:** antes da utilização, as luvas têm de ser verificadas quanto a qualquer defeito, como perfurações, fissuras ou outros, como p. ex., descoloração ou dilatação. As luvas danificadas ou com alterações na superfície não podem ser utilizadas em qualquer circunstância. Recomenda-se verificar se as luvas são indicadas para a finalidade prevista. **Vestir/Tirar:** Ao calçar a luva, certifique-se de que a luva e a mão estejam limpas, a luva não tenha defeitos que possam prejudicar o desempenho, o tamanho da luva esteja correto e a luva esteja ajustada corretamente nos contornos e entrepernas dos dedos. Em caso de contaminação/transpiração, retire a luva, deixe secar antes de usar novamente e/ou descarte dependendo do estado da luva. **Utilização:** utilizar as luvas de proteção apenas para a área de aplicação prevista. **Limpeza:** No lavável. **Eliminação:** as luvas usadas têm de ser eliminadas de acordo com as normas de eliminação da contaminação e das prescrições das autoridades locais. As luvas não usadas podem ser eliminadas com o lixo doméstico. **Aviso:** não usar luvas na área de peças rotativas de máquinas (lâminas de serra, perfuradoras, etc.). Existe risco de arrastamento! Manter as luvas afastadas de chamas abertas. Nunca use estas luvas como proteção contra produtos químicos. Solicitar ao fabricante informações adicionais sobre o desempenho das luvas ou dos seus componentes. Indicação sobre alergias: alguns modelos de luvas podem conter substâncias alergénicas, como látex natural. Em caso de irritação da pele e reações alérgicas, procure imediatamente um médico.

Solicitar ao fabricante informações adicionais sobre o desempenho das luvas ou dos seus componentes. Os requisitos das normas harmonizadas cumprem-se de acordo com a identificação da luva.



XX/XXXX Data de fabrico: (mês/ano)

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link:
www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Handledning och information

SE

Kategori II | medium risk

Läs informationen noggrant innan produkten används.



Vid denna produkt handlar det om skyddsutrustning enligt förordning 2016/425 EU. För denna produkt har en typprovning för medelhöga risker genomförts



Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) i enlighet med förordningen (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning så som den har trätt i kraft och har anpassats enligt brittisk lag.

Förklaring av piktogrammen: 0 = under minimikravet för den föreliggande individuella risken, X = inte inlämnat till test, eller provningsmetoden olämplig för handskens utförande.

EN 21420:2020 skyddshandskar – allmänna krav och testmetoder

EN388:2016 +A1:2018 Handskar som skydd mot mekaniska risker



Skyddsnivåerna mäts på innerhandflatan på handsken. Uppstår en avtrubning under snittfasteffektkontrollen, ska Coupe-testresultatet endast ses som en hänvisning, medan TDM-snittfasteffektkontrollen ger referensresultat om effekten.

ABCDEF

Egenskap

- A: Nötningshållfasthet
- B: Snittbeständighet (Coupe-test)
- C: Sprickhållfasthet
- D: Stickhållfasthet
- E: Snittbeständighet (TDM EN ISO 13997)
- P: Skydd mot stötar

Prestanda

- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 5
- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 4
- Min. A; Max. F

P = tillgänglig

EN407:2020 Handskar som skydd mot termiska risker (värme och/eller eld)



Prestanda A-F
Min.0; Max. 4

ABCDEF

Tålighet mot:

- A: Branduppträdande
- B: Kontakthetta
- C: Konvektiv hetta
- D: Strålningsvärme
- E: Belastning med små stänk smält metall
- F: Belastning med stora mängder flytande metall

EN12477:2001+A1:2005 skyddshandskar för svetsare

Typ A – mindre fingertoppskänsla (andra prestandakriterier högre) typ B – mer fingertoppskänsla (andra prestandakriterier lägre, för Tig-svetsning). Icke-vattentäta handskar kan förlora sin isolerande verkan om de blir våta.

Det finns för närvarande ingen standardiserad testmetod för penetration av UV-strålning. Konstruktionen av svetshandskar tillåter emellertid generellt inte penetrering genom UV-strålning. Handskarna skyddar inte mot elektriska faror på grund av defekt utrustning eller fukt. Handsken får inte användas för ljusbågs svetsning.

Förvaring och transport: Förvara handskarna svala och torrt i originalförpackningen (5-25°C) utan extra viktbelastning. Skyddas mot direkt solljus.

SE

Förvaras inte nära ozonkällor (t.ex. laserskrivare, kopiatorer etc.). **Bäst före datum:** Skyddshandskar av naturlig latex eller med naturlig latexbeläggning har en hållbarhetstid på max. 3 år från produktionsdatum. Skyddshandskar av eller med alla andra polymerer (såsom kloropren, nitril, butyl, PVC, PU) har en hållbarhetstid på 5 år från produktionsdatum. Detta gäller uteslutande för oanvända, originalförpackade och korrekt lagrade handskar. **Verifiering:** Före användningen ska handskarna kontrolleras avs. eventuella defekter, såsom hål, sprickor eller andra defekter, t.ex. missfärgning eller uppsvällning. Skadade handskar eller handskar med förändringar på ytan får aldrig användas. Det rekommenderas att man kontrollerar om handskarna är lämpliga för avsedd användning. **Ta på/av:** När du tar på dig handsken, se till att både handsken och handen är rena, handsken är fri från defekter som kan hindra prestanda, handskenstorleken är rätt och handsken sitter ordentligt på fingrarnas konturer och grenar. Vid kontaminering / svett, ta av handsken, låt den torka innan den används igen och/eller kassera beroende på handskens skick. **Användning:** Använd skyddshandskar endast för det avsedda användningsområdet. **Rengöring:** Ej tvättbar. **Avfallshantering:** använda handskar skall bortskaffas enligt bortskaffningsföreskrifter för smutsgraden samt lokala myndigheters föreskrifter. **Varningar:** Använd inte handskar i närheten av roterande maskindelar (sågblad, borrar mm). Det finns risk för indragning! Förvara inte handskarna i närheten av öppna flammor. Använd aldrig dessa handskar som skydd mot kemikalier. För handskar med 2 eller flera skikt återspeglar den övergripande klassificeringen enligt EN 388 inte nödvändigtvis ytterskiktets prestanda. **Allergi:** Vissa handskar kan innehålla allergiframkallande ämnen, som naturlig latex. Om hudirritation eller allergiska reaktioner kvarstår, kontakta omedelbart läkare.

Ytterligare information om handskens prestanda eller beståndsdelar kan fås av tillverkaren. Kraven i de harmoniserade standarderna uppfylls enligt märkningen av handsken.



XX/XXXX Produktionsdatum: (månad/år)

Försäkrad om överensstämmelse återfinns på följande länk:

www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Kategori II | middel risiko

Læs grundigt før brug af produkterne.



Ved dette produkt er der tale om personligt sikkerhedsudstyr iht. den europæiske forordning 2016/425 EU. Dette produkt er blevet typeafprøvet i henhold til reglerne for produkter med middel risiko.



Dette produkt er personligt beskyttelsesudstyr iht. forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler, som er trådt i kraft og tilpasset i britisk ret.

Forklaring piktogrammer: 0 = under minimumskravet for den foreliggende individuelle risiko, X = ikke indstillet til test eller ikke egnet til prøvemethoder for handsker.

EN 21420:2020 beskyttelseshandsker – generelle krav og testmetoder

EN388:2016
+A1:2018

Handsker til beskyttelse mod mekaniske risici

Beskyttelsesniveau måles på handskerne indvendige håndflade. I tilfælde af stumhed ved skærefasthedstesten skal resultaterne af coupe-testen kun forstås som henvisninger. Derimod TDM-skærefasthedstesten skal forstås som reference-resultater for ydelsen.



ABCDEF

Egenskaber

A: Slidmodstand
B: Skærefasthed (Coupe-test)
C: Rivfasthed
D: Punkteringsmodstand
E: Skærefasthed (TDM EN ISO 13997)
P: Beskyttelse mod stød

Effekt

Min. 0; maks. 4
Min. 0; maks. 5
Min. 0; maks. 4
Min. 0; maks. 4
Min. A; maks. F

P = er til stede

EN407:2020

Handsker til beskyttelse mod termiske risici (varme og/eller ild)

Effekt A-F
Min.0; maks. 4



ABCDEF

Modstandsdygtige mod:

E: Belastning på grund af dråber af smeltet metal
A: Brændereaktion
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålingsvarme
F: Belastning på grund af store mængder flydende metal

EN12477:2001+A1:2005

Beskyttelseshandsker til svejsere

Type A – nedsat føling i fingrene (andre kvaliteter er bedre)
Type B – mere føling i fingrene (andre kvaliteter er lavere, til TIG-svejsning). Handsker, som ikke er vandtætte, kan miste deres isolerende virkning, når de bliver våde.

Der findes i øjeblikket ingen standardiseret testmetode for gennemtrængning af UV-stråler. Konstruktionen af svejsehandsker tillader i reglen ingen indtrængning af UV-stråler. Handskerne beskytter ikke mod elektriske risici, der opstår på grund af defekt udstyr eller fugt. Handskerne må ikke anvendes til lysbuesvejsning.

Opbevaring og transport: Handsker i original emballage skal opbevares køligt (5-25 °C) og

tørt uden vægtbelastning. Beskyttes imod direkte sollys. Må ikke opbevares i nærheden af ozonkilder (fx laserprintere, -kopimaskiner etc.). **Holdbarhed:** Beskyttelseshandsker af naturlatex eller med belægning af naturlatex har en holdbarhed på maks. 3 år fra produktionsdatoen. Beskyttelseshandsker af eller med alle andre polymerer (som kloropren, nitril, butyl, PVC, PU) har en holdbarhed på 5 år efter produktionsdatoen. Det omfatter kun handsker i ubrudt original emballage, der opbevares korrekt. **Kontrol:** Før anvendelsen undersøges handskerne for fejl, huller, revner og andre mangler som fx misfarvning eller steder, der buler ud. Beskadede handsker eller handsker med overfladeændringer må under ingen omstændigheder anvendes. Det anbefales at undersøge, om handskerne egner sig til det tiltænkte formål. **Påklædning/aftagning:** Når du tager handsken på, skal du sørge for, at både handsken og hånden er rene, handsken er fri for defekter, der kan hæmme ydeevnen, handskestørrelsen er rigtig, og handsken passer korrekt på fingers konturer og skridt. I tilfælde af kontaminering/sved tages handsken af, lad den tørre inden den tages på igen og/eller kasseres afhængigt af handskens tilstand. **Brug:** Beskyttelseshandsker må kun anvendes til det tiltænkte formål. **Rengøring:** Kan ikke vaskes. **Bortskaffelse:** Brugte handsker skal bortskaffes i overensstemmelse med retningslinjerne for bortskaffelse af den pågældende forurening og de lokale myndigheders forskrifter. Ubrugte handsker kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. **Advarsel:** Der må ikke bruges handsker på steder med roterende maskindele (savblade, bor etc.). Der er fare for at blive trukket med! Handskerne skal holdes på behørig afstand fra åben ild. Disse handsker må aldrig bruges ved arbejde med kemikalier. Ved handsker med to eller flere lag opnås den samlede klassificering iht. EN 388 ikke nødvendigvis i det ydre lag. **Bemærkninger vedrørende allergi:** Nogle handskemodeller kan indeholde allergiudløsende stoffer som naturlatex. Ved hudirritation eller allergiske reaktioner bedes du øjeblikkeligt tage kontakt til en læge.

Yderligere information om handskernes egenskaber og indholdsstoffer kan fås hos producenten. Kravene i de harmoniserede normer opfyldes i henhold til handskernes mærkning.



XX/XXXX Produktionsdato: (måned/år)



Anvisninger og informasjon

NO

Kategori II | middels risiko

Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.



Dette produktet er personlig verneutstyr iht. EU-forordning 2016/425. For dette produktet ble det gjennomført typekontroll tilsvarende for middels risiko.



Dette produktet er et personlig verneutstyr (PVU) iht. forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr slik det er inkorporert og tilpasset britisk lov.

Forklaringer til piktogrammene: 0 = under minstekrav for foreliggende individuelle risiko, X = ikke innlevert til test eller testmetode uegnet for utformingen av hanskene.

EN 21420:2020 vernehansker – generelle krav og testmetoder

EN388:2016 +A1:2018 Hansker til beskyttelse mot mekaniske farer



Vernenivåene blir målt på innvendig håndflate av hanskene. Hvis det vises tegn til sløving når kuttmotstanden testes, er resultatene fra Coupe-testen kun retningsvisende, mens TDM-kuttmotstands-testeren gir konkrete referanseverdier.

ABCDEP

Egenskap

- A: Slitestykke
B: Motstand mot kutting (Coupe-test)
C: Strekkfasthet
D: Punktering
E: Motstand mot kutting (TDM EN ISO 13997)
P: Beskyttelse mot støt

Ytelse

- Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 5
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4
Min. A; Maks. F
P = tilgjengelig

EN407:2020

Hansker for beskyttelse mot termiske farer (varme og/eller brann)



Beskyttelse A-F

Min. 0; Maks. 4

ABCDEF

Motstandsdyktighet mot:

- E: Belastning pga. liten sprut av smeltet metall
A: Brannatferd
B: Kontaktvarme
F: Belastning pga. store mengder flytende metall
C: Konvektiv varme
D: Strålingsvarme

EN12477:2001+A1:2005 Vernehansker for

Type A – lav fingerfølelse (andre egenskaper høyere)
Type B – mer fingerfølelse (andre egenskaper lavere, for Tig-sveising). Ikke vannrette hansker kan miste sin isolerende effekt hvis de blir våte.

Det finnes i øyeblikket ingen standardisert testmetode for penetrering av UV-stråling. Konstruksjonen av sveiserhansker tillater som regel imidlertid ingen inntrengning av UV-stråling. Hanskene beskytter ikke mot elektriske farer på grunn av defekt utstyr eller fuktighet. Hanskene skal ikke brukes til lysbuesveising.

Oppbevaring og transport: Hansker i originalemballasje skal oppbevares kjølig (5-25 °C) og tørt uten vektbelastning. Beskyttet mot direkte sollys. Ikke oppbevar i nærheten av ozonkilder (f.eks. laserskrivere, kopimaskiner osv.).

NO

Utløpsdato: Vernehansker i naturlateks eller med et belegg av naturlateks har en holdbarhet på maks. 3 år fra produksjonsdato. Vernehansker i eller med alle andre polymerer (slik som kloropren, nitril, butyl, PVC, PU), bomull eller skinn har en holdbarhet på maks. 5 år fra produksjonsdato. Dette gjelder utelukkende ubrukte hansker som er oppbevart i originalforpakningen og er lagret riktig. **Kontroll:** Før bruk skal hanskene kontrolleres for eventuelle feil, slik som hull, sprekker eller andre mangler, slik som f.eks. misfarging eller svelling. Defekte hansker eller hansker med overflateforandringer skal ikke under noen omstendighet brukes. Det anbefales en kontroll for å se om hanskene er egnet til tenkt bruk. **Påklledning/fjerning:** Når du tar på hansken, sørg for at både hansken og hånden er rene, at hansken er fri for defekter som kan svekke ytelsen, hanskestørrelsen er riktig, og at hansken passer til fingerens konturer og trinn. riktig. Ved forurensetning/svette, fjern hansken, la den tørke før du tar den på igjen og/eller kaster avhengig av hanskens tilstand.

Bruk: Vernehansker skal alltid kun brukes til tiltenkt bruksområde. **Rengjøring:** Ikke vaskbar. **Avfallshåndtering:** Brukte hansker skal kastes i samsvar med avfallshåndteringsforskriftene for forurenset avfall og forskriftene fra de lokale myndighetene. Ubrukte hansker kan kastes med husholdningsavfallet. **Advarsler:** Ikke bruk hansker i områder med roterende maskindeler (sagblader, boremaskiner osv.). Det er fare for å bli revet med! Hold hansker på avstand fra åpne flammer. Bruk aldri disse hanskene til beskyttelse mot kjemikalier. På hansker med 2 eller flere lag gjengir totalklassifiseringen i henhold til EN 388 ikke nødvendigvis beskyttelsen til det utvendige belegget. **Allergiinformasjon:** Noen hanske-modeller kan inneholde allergiutløsende stoffer som naturlateks. Ved hudirritasjoner eller allergiske reaksjoner oppsøke lege umiddelbart.

Ytterligere informasjon om hanskenes beskyttelse eller innholdsstoffer kan du få fra produsenten på forespørsel. Kravene i harmoniserende standarder oppfylles slik merkingen av hanskene angir.



XX/XXX Produksjonsdato: (Måned/år)

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken:

www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen

Luokka II | keskitason riski

Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.



Tuote on asetuksen 2016/425 EU henkilökohtainen suoja. Tälle tuotteelle on tehty keskitason riskien mukainen tyyppitarkastus.



Tämä tuote on osa henkilökohtaisia suoja-
varusteita henkilösuojaamista annetun
asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti, sel-
laisena kuin se on saatettu ja sopeutettu
Iso-Britannian lakiin.

Kuvakkeiden selitykset: 0 = alittaa kyseessä olevan henkilönkin vähimmäisvaatimuksen, X = ei ole luovutettu testattavaksi tai testaustenelmä ei sovellu kyseisen käsinetyypin testaukseen.

**EN 21420:2020 Suojakäsineet –
Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät**

**EN388:2016
+A1:2018**

**Mekaanisilta vaaroilta
suojaavat suojakäsineet**



Suojaustasot mitataan suojakäsineen kämmenpuolelta. Jos viiltosuojaustestin aikana esiintyy terän tylsiintymistä, ovat testaus tulokset (coupe) ymmärrettävissä vain ohjeina, jota vastoin TDM-viiltosuojaustesti antaa tehokkuutta koskevat vertailutulokset.

Ominaisuus

- A: Hankauslujuus
- B: Viiltosuojaus (Coupe-testi)
- C: Repäisyjujuus
- D: Pistolujuus
- E: Viiltosuojaus (TDM EN ISO 13997)
- P: Suojaus kolhauksia vastaan

Suuritustaso

- Min. 0, maks. 4
- Min. 0, maks. 5
- Min. 0, maks. 4
- Min. 0, maks. 4
- Min. A, maks. F

P = on olemassa

EN407:2020

**Termisiltä vaaroilta
suojaavat käsineet
(kuumuus ja/tai tuli)**



Suuritustaso A-F
Min. 0, maks. 4

ABCDEF

Kestävyys:

- A: Palamiskäyttötyminen sulaneiden metallijäämien aiheuttama rasitus
- B: Kosketuslämpö
- C: Konvektiolämpö
- D: Säteilylämpö
- E: Pieniin roiskeisiin
- F: Suuriin sulamettomien metallimäärien aiheuttama rasitus

EN12477:2001+A1:2005 Hitsaajan suojakäsineet

Tyyppi A – alhaisempi sormenpääntuma (muut ominaisuudet korkeammat) Tyyppi B – korkeampi sormenpääntuma (muut ominaisuudet alhaisemmat, Tig-hitsaukseen). Vettä läpäisevät käsineet voivat menettää eristävän vaikutuksensa märäksi tullessaan.

Tällä hetkellä ei ole standardoituja testimenetelmää UV-säteilyn läpäisevyydelle. Hitsauskäsineiden rakenne ei kuitenkaan pääsääntöisesti päästä mitään UV-säteilyä läpi. Käsineet eivät suojaa viallisten laitteiden tai kosteuden aiheuttamalta sähkövaaroilta. Käsineitä ei saa käyttää valokaarihitsauksessa.

Varastointi ja kuljetus: Käsineet on varastoitava alkuperäispakkauksessa viileässä (5-25°C)

ja kuivassa tilassa siten, että niihin ei kohdistu mitään ylimääräistä painokuormitusta. Suojattava suoralta auringonvalolta. Ei saa säilyttää otsonilähteiden läheisyydessä (esim. lasertulostimet, laserkopiooneit jne.).

Käyttöaika: Luonnonlateksista valmistettujen tai luonnonlateksilla pinnoitettujen käsineiden käyttöaika on maks. 3 vuotta valmistuspäivämäärästä laskien. Suojakäsineillä, jotka on valmistettu kaikkista muista polymeereistä tai sisältävät niitä (kuten kloropreeni, nitrili, butyyli, PVC, PU), puuvillasta tai nahasta, käyttöaika on 5 vuotta valmistuspäivämäärästä laskien. Tämä pätee vain käyttämättömiin, alkuperäispakkauksessaan oleviin ja asianmukaisesti varastoituihin käsineisiin.

Tarkastus: Ennen käyttöä käsineet on tarkastettava kaikkien vikojen varalta kuten reiät, repeytymät tai muut puutteet kuten esim. värjäytymät tai laajenemiset. Viallisia tai pinnaltaan muuttuneita käsineitä ei saa missään tapauksessa käyttää. On suositeltavaa tarkastaa, soveltuvatko käsineet suunniteltuun käyttöön. **Pukeminen/riisuminen:** Kun puetaan käsineitä, varmista, että sekä hansikas että käsi ovat puhtaat, hansikkaassa ei ole suorituskykyä heikentäviä vikoja, hansikaskoko on oikea ja hansikas sopii hyvin sormien aariviihojen ja haarojen kohdalle. Likaantumisen/hikoilun sattuessa riisu käsine, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä uudelleen ja/tai hävitä käsineen kunnosta riippuen.

Käyttö: Käytä suojakäsineitä aina vain niille tarkoitettuun käyttöalueella. Tarkoitettu vain minimaalisille vaaroille. **Puhdistus:** Ei pestävä. **Hävittäminen:** Käytetyt käsineet on hävitettävä niissä olevaa likaa koskevien hävittämismääräysten ja paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti. Käyttämättömät käsineet voi hävittää talousjätteen mukana. **Varoitusohjeet:** Pyörivien koneosien alueella (sahanterät, poranterät jne.) ei saa käyttää käsineitä. Tällöin on olemassa takertumisvaara! Käsineet on pidettävä kaukana avotulesta. Älä koskaan käytä näitä käsineitä kemikaaleilta suojaamiseen. Suojakäsineissä, joissa on 2 tai enemmän kerroksia, EN 388 mukainen kokonaisluokitus ei välttämättä ilmoita päällyskerroksen suoritustasoa. **Allergioita koskeva ohje:** Jotkut käsinemallit voivat sisältää allergiaa aiheuttavia aineita kuten luonnonlateksia. Jos ihosi ärtyy tai ilmenee allergisia reaktioita, hakeudu heti lääkärin hoitoon.

Lisätietoa käsineiden suoritustasosta tai niiden ainesosista voit pyytää valmistajalta. Käsineen tunnusta vastaavasti harmonisoitujen normien vaatimukset täyttävät.



XX/XX Valmistuspäivämäärä: (kuukausi/vuosi)



Utasítások és információk

HU

II-as kategória Közepes kockázat

Kérjük, a termék használata előtt alaposan olvassa el.



Ez a termék a 2016/425/EU Irányelv alapján személyi védőfelszerelésnek minősül. A termék kapcsán a közepes kockázatnak megfelelő típusvizsgálatot elvégezték.



Ez a termék egy egyéni védésszűrő (EVE), amely megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 egyéni védésszűrőkről szóló rendeletében foglaltaknak. Ez a rendelet a brit jogban jogerőre emelkedett és abba beillesztésre került.

A piktogramok magyarázata: 0 = a minimális követelmény alatt a fennálló egyéni kockázathoz, X = tesztre nem nyújtották be vagy a vizsgálati módszer nem alkalmas a kesztyű koncepciójához.

EN 21420:2020 védőkesztyűk – Általános követelmények és tesztelési módszerek

EN388:2016 +A1:2018

Mechanikai kockázatok ellen védő kesztyű



ABCDEF

Tulajdonság

- A: Kopási ellenállás
B: Vágási ellenállóság (Coupe-teszt)
C: Szakítási ellenállás
D: Lyukasztási ellenállás
E: Vágási ellenállóság (TDM/EN ISO 13997)
P: Útés elleni védelem

Teljesítmény

- Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F

P = van

EN407:2020

Védőkesztyű termikus kockázatok (hőhatás és/vagy tűz) ellen)



ABCDEF

Teljesítmény A-F

Min. 0; Max. 4

Ellenálló képesség a következőkkel szemben:

- A: Égési viselkedés
B: Érintkezés meleg hőhatással
C: Konvektív meleg hőhatás
D: Sugárzási meleg hőhatás
E: Olvadó fém kis cseppjei által okozott terhelés
F: Cseppfolyós fém nagybőví ményisége által okozott terhelés

EN12477:2001+A1:2005

Védőkesztyűk hegesztők számára

A típus - kevesebb érzés az ujjbegyekben (más teljesítmény tényezők magasabbak) B típus - nagyobb érzés az ujjbegyekben (más teljesítmény tényezők alacsonyabbak, TIG hegesztéséhez). A nem vízálló kesztyűk elveszíthetik szigetelőképességüket, ha víz éri őket.

Jelenleg nincs standardizált tesztelési módszer az UV-sugárzás áthatására. A hegesztőkesztyűk szerkezete általában véve nem engedi meg az UV-sugárzás behatolását. A védőkesztyűk nem védenek a meghibásodott készülék okozta elektromos veszély vagy a nedvesség ellen. A kesztyűt nem szabad ívhegesztéshez használni.

Tárolás és szállítás: A kesztyűt eredeti csomagolásában, hűvös (5-25°C), száraz helyen tárolja tömegterhelés nélkül. Óvja a közvetlen napfénytől. Ne tárolja önzórnforrás közelében (pl. lézernyomatot, fénymásoló stb.). **Lejáratí idó:** A természetes latex kesztyűk vágy a természetes latex bevonattal ellátott kesztyűk lejárati ideje max. 3 év a gyártás dátumától számítva. A más polimerekből vágy más polimerekkel készült védőkesztyűk (mint pl. kloropren, nitril, butil, PVC, PU); pamut vágy bőr védőkesztyűk lejárati ideje 5 év az előállítás dátumától számítva. Ez kizárólag használaton kívüli, eredeti csomagolásban és szakszerüen tárolt kesztyűkre vonatkozik. **Vizsgálat:** A kesztyűkön használat előtt ellenőrizze, vágy nem találhatók-e rajta hibák, lyukak, szakadások vágy egyéb hibák, mint pl. elszíneződés vágy kidudorodás. A sérült vágy a felületén elváltozott kesztyűt semmi esetre sem szabad használnia. Javasoljuk, ellenőrizze, vágy a kesztyűt a tervezett használatához alkalmas-e. **Felöltés/leválasztás:** A kesztyű felhúzásakor ügyeljen arra, vágy mind a kesztyű, mind a kéz tiszta legyen, a kesztyű mentes legyen a teljesítményt akadályozó hibáktól, a kesztyű mérete megfelelő, és a kesztyű megfelelően illeszkedjen az ujjak körvonalaihoz és ágyékához. Szennyezés/izzadáts esetén vegye le a kesztyűt, hagyja megszáradni, mielött újra felveszi, és/vágy a kesztyű állapotától függően dobja ki. **Tisztítás:** Nem mosható. **Ártalmatlanítás:** A használt kesztyűt a szennyezésnek megfelelő ártalmatlanítási előírások, valamint a helyi hatóságok előírásai szerint kell ártalmatlanítani. A fél nem használt kesztyűt a háztartás hulladékkal együtt lehet ártalmatlanítani. **Figyelmeztetések:** Forgó gépalkatrészek területén (fűrészlap, fűrész stb.) ne viseljen kesztyűt. Fennáll a becsipodés veszélye! A kesztyűt nyílt lángtól tartsa távol. A kesztyűt soha ne használja vegyszerek előli védelemre. A 2 vágy több rétegű kesztyűk esetében az EN 388 szerinti összesítő osztályozás nem feltétlenül tükrözi a külső réteg teljesítményét. **Allergiára vonatkozó tudnivalók:** Néhány kesztyű olyan allergiát kiváltó anyagokat tartalmazhat, mint pl. a természetes latex. Bőrirritáció vágy allergiás reakció esetén haladéktalanul kérje ki egy orvos tanácsát.

HU

A kesztyűre vonatkozó további teljesítményekről vágy alapanyagokról kérjen információt a gyártótól.

A harmonizált szabványok követelményei a kesztyűn látható jelölésnek megfelelően teljesülnek.



XX/XXXX Gyártás dátuma: (hónap/év)

A megfelelőségi nyilatkozatot

az alábbi linken találja:

www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Κατηγορία II | Μεσαίου μεγέθους κίνδυνος

Παρακάτω πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά.



Αυτό το προϊόν αποτελεί μέσο προσωπικής προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425 ΕΕ. Για το προϊόν αυτό, διεξήχθη η εξέταση τύπου, σχετικά με τους μεσαίου μεγέθους κινδύνους.



Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για μέσα ατομικής προστασίας όπως ισχύει και προσαρμόστηκε στη βρετανική νομοθεσία.

Εξήγηση των νικτογραμμάτων: 0 = κάτω από την ελαχίστη απαίτηση για τον προκειμένο ατομικό κίνδυνο, X = μη υποβλήθην δοκιμή ή η εξέταση/έλεγχος για το σχεδιασμό του γαντιού είναι ακατάλληλη.

EN 21420:2020 Προστατευτικά γάντια – γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών

EN388:2016 +A1:2018



ABCDPE

Προστατευτικά γάντια για την προστασία έναντι μηχανικών κινδύνων
Τα επίπεδα προστασίας μετρούνται στην εσωτερική επιφάνεια του γαντιού. Στην εμφάνιση της άμβλυσης κατά τη διάρκεια της δοκιμής ανθεκτικότητας στην κοπή, τα αποτελέσματα του τεστ Coupe πρέπει να εκλαμβάνονται μόνον ως ενδείξεις, ενώ η δοκιμή ανθεκτικότητας στην κοπή TDM, παράγει αποτελέσματα αναφοράς σε σχέση με την απόδοση.

Ιδιότητα

- A: Αντοχή στην τριβή
- B: Αντοχή στην κοπή (Δοκιμή Coupe)
- C: Αντοχή σε διάσχιση
- D: Αντοχή σε τρυπήματα
- E: Αντοχή στην κοπή (Δοκιμή TDM πρότυπο EN ISO 13997)
- P: Προστασία κατά της κρούσης

Απόδοση

- ΕΛ. 0. Μέγ. 4
- ΕΛ. 0. Μέγ. 5
- ΕΛ. 0. Μέγ. 4
- ΕΛ. 0. Μέγ. 4
- ΕΛ. Α. Μέγ. F

P (παρεμπόδιση διεύθυνσης) = υπάρχει

EN407:2020



ABCDPE

Γάντια για την προστασία έναντι θερμικών κινδύνων (θερμότητα και/ή φωτιά)

Απόδοση A-F

ΕΛ. 0. Μέγ. 4

Ανθεκτικότητα έναντι:

- A: Συμπεριφορά σε φωτιά
- B: Θερμότητα επαφής
- C: Συναγωγή θερμότητας
- D: Θερμότητα ακτινοβολίας

- E: Ρύπανση από μικρές πιτσιλιές λιωμένου μετάλλου
- F: Ρύπανση από μεγάλες ποσότητες ρευστού μετάλλου

Προστατευτικά γάντια πρότυπο

EN12477:2001+A1:2005 για συγκολλητές

Τύπος A – ασήμαντη αίσθηση των δακτύλων (άλλα χαρακτηριστικά απόδοσης υψηλότερα) Τύπος B – περισσότερη αίσθηση των δακτύλων [άλλα χαρακτηριστικά απόδοσης χαμηλότερα, για συγκόλληση Tig (συγκόλληση αδρανούς αερίου βολφραμίου)]. Τα μη αδιάβροχα γάντια μπορεί να χάσουν την μονωτική τους δράση όταν βραχούν.

Επί του παρόντος, δεν υπάρχει τυποποιημένη μέθοδος ελέγχου για τη διεύθυνση της υπεριώδους (UV) ακτινοβολίας. Η κατασκευή γαντιών συγκόλλησης όμως, δεν επιτρέπει κατά κανόνα τη διεύθυνση της υπεριώδους (UV) ακτινοβολίας. Τα γάντια δεν προστατεύουν από ηλεκτρικούς κινδύνους, που προέρχονται από επαγγελματικό εξοπλισμό ή γυρασιά. Το γάντι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε συγκόλληση με βολταϊκό τόξο.

Αποθήκευση και μεταφορά: Τα γάντια στην αρχική συσκευασία, να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία (5-25°C) και ξηρό περιβάλλον, χωρίς πρόσθετο φορτίο βάρους. Να προστατεύονται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Να μην αποθηκεύονται κοντά σε πηγές όζοντος (π.χ. εκτυπωτές λέιζερ, φωτοαντιγραφικά μηχανήματα λέιζερ κλπ). **Χρονικό περιθώριο λήξης:** Τα προστατευτικά γάντια από φυσικό λάτεξ ή με μικρά κλάσματα φυσικού λάτεξ, έχουν ένα χρονικό περιθώριο λήξης το πολύ τριών ετών από την ημερομηνία παραγωγής τους. Τα προστατευτικά γάντια από η με άλλα πολυμερή [όπως χλωροπυρόλυση, νιτρίλιο, βουτύλιο, πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC), πολυουρεθάνη (PU)], βαμβάκι ή δέρμα, έχουν ένα χρονικό περιθώριο λήξης πέντε ετών από την ημερομηνία παραγωγής τους. Αυτό αφορά αποκλειστικά, αχρησιμοποίητα, στην αρχική τους συσκευασία και κατάλληλα αποθηκευθέντα γάντια. **Έλεγχος:** Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται για κάθε ελάττωμα, όπως τρύπες, σχισίματα ή άλλες ατέλειες όπως π.χ. αποχρωματισμό ή φουσκάκια. Ελαττωματικά ή γάντια με επιφανειακή αλλοίωση, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιούνται. **μετακομίζω/βγαζω:** Όταν φοράτε το γάντι, βεβαιωθείτε ότι τόσο το γάντι όσο και το χέρι είναι καθαρά, ότι το γάντι δεν έχει ελαττώματα που εμποδίζουν την απόδοση, ότι το γάντι έχει το σωστό μέγεθος και ότι το γάντι εφαρμόζει άνετα στο περίγραμμα και τη βουβωνική χώρα των δακτύλων . Σε περίπτωση μόλυνσης / επιδόρωσης, αφαιρέστε τα γάντια, αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα φορέσετε ξανά και/ή πετάξτε ανάλογα με την κατάσταση των γαντιών. **Χρήση:** Να χρησιμοποιείτε πάντα τα προστατευτικά γάντια, μόνο για το προβλεπόμενο πεδίο εφαρμογής. **Καθαρισμός:** Δεν πλένεται. **Διάθεση:** Τα χρησιμοποιημένα γάντια, πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τις προδιαγραφές διάθεσης για τη ρύπανση και τις προδιαγραφές των κατά τόπους αρχών. Αχρησιμοποίητα γάντια, μπορούν να διατεθούν με τα οικιακά απόβλητα.

Προειδοποιήσεις: Να μη φοράτε γάντια σε χώρο περιστρεφόμενων τμημάτων μηχανών (πριονολεπίδες, τρυπάνια κλπ). Υπάρχει κίνδυνος να συμπαρασφουρίσει! Κρατήστε τα γάντια μακριά από ελεύθερες φλόγες. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτά τα γάντια, για προστασία έναντι χημικών. Σε γάντια με δύο ή περισσότερα στρώματα, η γενική ταξινόμηση σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 388, δεν παρέχει κατ' ανάγκη την απόδοση του εξωτερικού στρώματος. **Συμβουλή για την αλλεργία:** Κάποια μοντέλα γαντιών, μπορεί να περιέχουν ουσίες που προκαλούν αλλεργία, όπως το φυσικό λάτεξ. Σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε αλλεργικές αντιδράσεις, να συμβουλευέστε παρακαλώ άμεσα γιατρό.

Περαιτέρω πληροφορίες για τις αποδόσεις των γαντιών ή για τα συστατικά που περιέχουν, μπορούν να ζητηθούν από τον κατασκευαστή. Οι απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων πληρούνται ανάλογα με την επισημασμένη τους.



XX/XXXX Ημερομηνία παραγωγής: (Μήνας/Έτος)

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο:
www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



II kategorija | vidutinė rizika

Atidžiai perskaitykite prieš naudodami gaminį.



Šis gaminy – tai asmeninė apsaugos priemonė pagal Reglamentą 2016/425/ES.. Šiam gaminiui buvo atliktas tipo bandymas pagal vidutinę riziką.



Šis gaminy yra asmeninės apsaugos priemonė (AAP) pagal Reglamentą (EU) Nr. 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, įtrauktą į Jungtinės Karalystės teisę su pakeitimais.

Piktogramų paaiškinimas: 0 = atitinka būtiniausias reikalavimus esamai individualiai rizikai, X = bandymo reikalavimų neatitiko arba bandymo metodas pirštinės koncepcijai netinkamas.

EN 21420:2020 Apsauginės pirštinės.
Bendrieji reikalavimai ir bandymo metodai

EN388:2016
+A1:2018

Pirštinės, skirtos apsaugoti
nuo mechaninės rizikos

Skalės numeris matuojamas vidiniame pirštinės paviršiuje. Atliekant atsparumo pjūviui bandymą, pjūvio (pjūvio) bandymo rezultatai yra tik orientaciniai, o TDM atsparumo pjūviui bandymas duoda tik orientacinio pobūdžio efektyvumo rezultatą.



ABCEP

Savybė

- A: Atsparios dėvėjimuisi
B: Atsparumas pjūvimui (Coupe-Test)
C: Atsparios įplyšimams
D: Atsparios pradūrimams
E: Atsparumas pjūvimui (TDM EN ISO 13997)
P: Apsauga nuo smūgių

Galia

- Min. 0; maks. 4
Min. 0; maks. 5
Min. 0; maks. 4
Min. 0; maks. 4
Min. A; maks. F
P = yra

EN407:2020

Pirštinės, skirtos apsaugoti
nuo terminės rizikos
(karščio ir (arba) ugnies)



ABCEP

Galia A-F

Min.0; maks. 4

Atsparumas:

- A: Elgesys degimo metu
B: Kontaktinė šiluma
C: Konvekcinis karštis
D: Radiacijos šiluma
E: Apkrova dėl išlydyto metalo pūslų
F: Apkrova dėl didelių skysto metalo kiekių

EN12477:2001+A1:2005

apsauginės suvirintojo pirštinės

A tipas – mažesnis pirštų galiukų jautrumas (kitos charakteristikos aukštesnės) B tipas – didesnis pirštų galiukų jautrumas (kitos charakteristikos žemesnės, skirta TIG suvirinimo aparatams). Vandeniui neatsparios pirštinės suslapusios gali prarasti izoliacines savybes.

Šiuo metu nėra jokių standartizuotų bandymo metodų UV spinduliuotės praskverbimui nustatyti. Bet suvirintojo pirštinų konstrukcija paprastai nepraleidžia UV spinduliuotės. Pirštinės neapsaugo nuo elektros keliamo pavojaus, kilusio dėl netinkamos įrangos ar drėgmės. Pirštinų negalima naudoti lankiniam privirinimui.

Laikymas ir transportavimas: Pirštinės laikykite originalioje pakuotėje vėsioje (5–25 °C) ir sausoje vietoje, be papildomos svorio apkrovos. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Nelaikykite arti ozono šaltinių (pvz., lazerinių spausdintuvų, kopijavimo aparatų ir pan.).

Tinkamumo naudoti laikas: Apsauginių pirštinų iš natūralaus latekso arba padengtų natūraliu lateksu tinkamumo naudoti laikas yra daugiausia 3 metai nuo pagaminimo datos. Pirštinų iš visų kitų polimerų arba su visais kitais polimerais (tokiais kaip chloroprenas, nitrilas, butilas, PVC, PU), medvilnės arba odos tinkamumo naudoti laikas yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Šis laikotarpis taikomas išimtinai nenaudotoms, originalioje pakuotėje ir tinkamai laikomoms pirštinėms. **Patikra:** Prieš naudojimą pirštinės reikia patikrinti, ar nėra kokių nors pažeidimų, tokių kaip skylės, įplyšimai arba kiti trūkumai, tokie kaip, pvz., pakitusi spalva arba deformacija. Jokių būdu nenaudokite pirštinų su pažeidimais arba pakitusiu paviršiumi. Rekomenduojama pakartotinė patikra, ar pirštinės tinkamos naudoti, kaip numatyta. **Apsivilkimas/nusivilkimas:** Mūvėdami pirštinę įsitinkinkite, kad ir pirštinė, ir ranka yra švarios, pirštinės neturi defektų, galinčių trukdyti darbiui, pirštinės dydis yra tinkamas, o pirštinės tinkamai priglundą prie pirštų kontūrų ir tarpo. Užteršimo/ prakaitymo atveju nuimkite pirštinės, leiskite joms išdžiūti prieš vėl dėvėdami ir (arba) išmeskite, atsižvelgiant į pirštinų būklę. **Naudojimas:** Apsaugines pirštinės visada naudokite tik pagal numatytą naudojimo paskirtį. **Valymas:** Neplaunamas. **Užtildymas:** Panaudotos pirštinės turi būti šalinamos laikantis atliekoms šalinti nustatytų reikalavimų ir vietos įstaigų nuostatų. Nepanaudotas pirštinės galima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. **Įspėjimai:** Besisukančių masių dalių zonoje (pjūklų geležtės, gręžtuvai ir pan.) pirštinų nemūvėkite. Kyla įtraukimo pavojus! Laikykite pirštinės atokiai nuo atviros liepsnos. Niekada nenaudokite šių pirštinų apsaugoti nuo chemikalų. Jei pirštinės yra 2 ar daugiau sluoksnių, bendroji klasifikacija pagal standartą EN 388 nebūtinai perteikia išorinio sluoksnio savybes. **Įspėjimas dėl alergijos:** Kai kuriuose pirštinų modeliuose gali būti alergiją sukeliančių medžiagų, pvz., natūralaus latekso. Sudirgus odai arba kilus alerginei reakcijai nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Daugiau informacijos apie pirštinų savybes arba sudedamąsias dalis suteiks gamintojas. Darniųjų standartų reikalavimų laikomasi pagal ženklimą, nurodytą ant pirštinų.



XX/XXXX Pagaminimo data: (mėnuo / metai)



Instrukcijas un informācija

LV

II kategorija | Vidējs risks

Pirms produkta lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasīt.



Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu ES 2016/425.. Šim produktam ir veikta tipa pārbaude atbilstoši vidējam riskam.



Izstrādājums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL) saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, kā tas ir rakstīts un pārbaots Lielbritānijas tiesībās.

Piktogrammu skaidrojums: 0 = neatbilst minimālajām prasībām, kuras izvirzītas aizsardzībai pret pastāvošo individuālo risku, X = nav iesniegts pārbaudes veikšanai vai pārbaudes metode nav piemērota cimdņu koncepcijai.

EN 21420:2020 Aizsargcimdi – Vispārīgās prasības un testēšanas metodes

EN388:2016
+A1:2018

Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem



ABCDEF

Aizsardzības līmeņi tiek mēriti cimdņa plaukstas daļā. Ja, pārbaudot izturību pret iegriezumiem, novērojama notrulināšanās, iegriezuma testa rezultātiem ir tikai informatīva nozīme, turpretim TDM izturības pret iegriezumiem pārbaudes rezultāti uzskatāmi par izturības atsaucē rādītājiem.

Ipašības

- A: Aizsardzība pret noburzumiem
B: Aizsardzība pret iegriezumiem (Coupe test)
C: Aizsardzība pret saraušanu
D: Aizsardzība pret caurduršanu
E: Aizsardzība pret iegriezumiem (TDM tests, ISO 13997)
P: Aizsardzība pret trieciena risku

Efektivitāte

- Min. 0; maks. 4
Min. 0; maks. 5
Min. 0; maks. 4
Min. 0; maks. 4
Min. A; maks. F
P = pieejama

EN407:2020

Aizsargcimdi pret termiskiem riskiem (karstums un/vai liesmas)



ABCDEF

Efektivitāte A-F

Min. 0; maks. 4

Noturība pret:

- A: Degšanas raksturojums
B: Kontaktsiltums
C: Konvekcijas siltums
D: Starojuma siltums
E: Slodze ar sīkām izkusuša metāla šķakatām
F: Slodze ar lielu šķidra metāla daudzumu

EN 12477:2001+A1:2005

Metinātāju aizsargcimdi

Tips A – mazāka jutība pirkstu galos (pārējie darba raksturlielumi augstāki). Tips B – lielāka jutība pirkstu galos (pārējie darba raksturlielumi zemāki, paredzēti TIG metināšanai ar nekūstošiem volframa elektrodiem inertas aizsarggāzes vidē). Ūdenscaurlaidīgi cimdi, ja tie samirkst, var zaudēt savu izolējošo efektu.

Šobrīd nav standartizētas testēšanas metodes UV starojuma caurspiešanās noteikšanai. Metināšanas cimdņu struktūra gan parasti nepieļauj UV starojuma caurspiešanos. Cimdi neaizsargā no elektriska apdraudējuma bojātu elektroiekārtu vai mitruma rezultātā. Cimdus nedrīkst izmantot loka metināšanai.

Uzglabāšana un transportēšana: Uzglabājiet cimdus oriģinālajā iepakojumā vēsā (5-25°C)

LV

un sausā vietā, nenovietojot uz tiem papildu smagumus. Sargiet no tiešiem saules stariem. Neuzglabājiet ozona avotu (piem., lāzerprinteru, kopētāju utt.) tuvumā. **Derīguma termiņš:** Dabīgo lateksa aizsargcimdus vai cimdus ar dabīgā lateksa pārklājumu derīguma termiņš ir maksimāli 3 gadi no ražošanas datuma. No visiem citiem polimēriem (piem., hloroprēna, nitrila, butila, PVC, PU) izgatavoto vai ar tiem pārklāto cimdus, kokvilnas vai ādas cimdus derīguma termiņš ir 5 gadi no ražošanas datuma. Tas attiecas tikai uz nelietotiem, oriģinālajā iepakojumā un pareizi uzglabātiem cimdēm. **Pārbaude:** Pirms lietošanas jāpārbauda, vai cimdēm nav nekādu defektu, respektīvi, caurumu, plaisu vai citu trūkumu, kā, piemēram, krāsas izmaiņu vai uzpūšanās pazīmju. Bojātus cimdus vai cimdus ar virsmas izmaiņām nekādā gadījumā nedrīkst lietot. Iesakām pārbaudīt, vai cimdi ir piemēroti paredzētajam pielietojumam. **Uzvilksana/novilkšana:** Uzvelkot cimdus, lūdz, parliecinieties, ka gan cimdus, gan roka ir tīri, cimdēm nav defektu, kas var traucēt veikspēju, cimdņa izmērs ir pareizs un cimdus ir pareizi pieguļ pirkstu kontūrām un kājstarpēm. Piesārņojuma/svišanas gadījumā novelciet cimdus, ļaujiet tam nožūt pirms atkārtotas valkāšanas un/vai izmetiet atkarībā no cimdņu stāvokļa. **Lietošana:** Lietojiet cimdus tikai paredzētajam mērķim. **Tīrīšana:** Nav mazgājams. **Utilizācija:** Lietoti cimdi jāutilizē atbilstoši atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Nelietojiet cimdus var izmest sadzīves atkritumos. **Bridinājuma norādes:** Nevalkāiet cimdus rotējošu iekārtu (ripzāģu, urbjū utt.) darbības rādīusā. Pastāv cimdņu ievilkšanas risks! Sargiet cimdus no atklātas liesmas. Nekad neizmantojiet šos cimdus aizsardzībai pret ķīmikālijām. Cimdēm ar 2 vai vairākām kārtām kopējā klasifikācija saskaņā ar EN 388 ne vienmēr atspoguļo ārējās kārtas efektivitāti. **Norāde par alerģiju:** Daži cimdņu modeļi var saturēt alerģiju izraisošas vielas, piemēram, dabīgo lateksu. Ādas kairinājumu vai alerģisku reakciju gadījumā nekavējoties griezties pie ārsta.

Papildu informāciju par cimdņu efektivitāti vai sastāvu vaicājiet ražotājam. Harmonizēto standartu prasības tiek izpildītas atbilstoši cimdņu marķējumam.



XX/XX Ražošanas datums: (mēnesis/gads)

Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzklīkšķinot uz šīs saites:
www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Instrucțiuni și informații

RO

Categoria II | risc mediu

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.



În cazul acestui produs este vorba despre echipament individual de protecție conform Regulamentului UE nr. 2016/425. Pentru acest produs a fost efectuată examinarea CE de tip corespunzătoare pentru riscuri medii.



Acest produs este un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție așa cum a fost introdus și modificat în legislația britanică.

Explicarea pictogramelor: D = sub cerința minimă pentru riscul individual existent, X = nu a fost prezentat pentru testare sau metoda de verificare nu este adecvată pentru conceptul mănușii de protecție.

EN 21420:2020 Mănuși de protecție – cerințe generale și metode de testare

EN388:2016 +A1:2018 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice



ABCDEF

Nivelele de protecție sunt măsurate pe suprafața interioară a mănușii. Dacă intervine o tocare în timpul verificării rezistenței la tăiere, atunci rezultatele testului vor fi percepute doar ca indicii, pe când verificarea rezistenței la tăiere TDM furnizează rezultate de referință cu privire la capacitate.

Caracteristici

- A: Rezistență la uzură
- B: Rezistență la tăiere (test Coupe)
- C: Rezistență la rupere
- D: Rezistență la străpungere
- E: Rezistență la tăiere (TDM EN ISO 13997)
- P: Protecție la impact

Performanță

- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 5
- Min. 0; Max. 4
- Min. 0; Max. 4
- Min. A; Max. F
- P = există

EN407:2020 Mănuși de protecție împotriva riscurilor termice (căldură și/sau foc)



ABCDEF

Performanță A - F

Min. 0; Max. 4

Rezistențe la:

- A: Comportament la ardere mici de metal topit
- B: Căldură de contact F: Încărcare prin cantități mari de metal lichid
- C: Căldură convectivă
- D: Căldură radiată

EN12477:2001+A1:2005

Mănuși de protecție pentru sudori

Tip A – sensibilitate tactilă mai redusă (alte caracteristici de performanță mai bune) Tip B – sensibilitate tactilă mai mare (alte caracteristici de performanță mai reduse, pentru. Mănușile neimpermeabile își pot pierde efectul izolan dacă se umezesc.

În prezent nu există nicio metodă standardizată de testare pentru penetrarea radiațiilor UV. Structura mănușilor pentru sudori nu permite, de regulă, nicio pătrundere a radiației UV. Mănușile nu protejează împotriva pericolului electric datorate echipării defecte sau a umidității. Nu este permisă folosirea mănușii pentru sudură cu arc electric.

Depozitare și transport: Depozitați mănușile în ambalajul original în loc răcoros (5-25°C) și uscat, fără greutate suplimentare amplasate deasupra.

RO

Feriți de acțiunea directă a razelor solare. Nu depozitați în apropierea surselor de ozon (de ex. imprimantă cu laser, copiator cu laser etc.). **Termen de valabilitate:** Mănușile de protecție din latex natural sau cu un strat de acoperire din latex natural au un termen de valabilitate de max. 3 ani de la data fabricației. Mănușile de protecție din sau cu toți ceilalți polimeri (cum ar fi clopropen, nitril, butil, PVC, PU), bumbac sau din piele au un termen de valabilitate de 5 ani de la data fabricației. Acest lucru se referă exclusiv la mănuși nefolosite, în ambalajul original și depozitate corespunzător. **Verificare:** Înainte de utilizare, mănușile trebuie verificate cu privire la orice defecte cum ar fi găuri, rupturi sau alte lipsuri ca de ex. colorare sau umflare. Nu este permisă în niciun caz utilizarea mănușilor defectuoase sau care prezintă modificări ale suprafețelor. Se recomandă o verificare, dacă mănușile sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută. **Îmbărcare/Dezmontare:** Când purtați mănușa, vă rugăm să vă asigurați că atâta mănușa, cât și mâna sunt curate, mănușa nu prezintă defecte care pot împiedica performanța, dimensiunea mănușii este corectă și mănușa se potrivește corect pe contururile și croșetele degetelor. În caz de contaminare/transpirație, scoateți mănușa, lăsați-o să se usuce înainte de a o purta din nou și/sau aruncați-o în funcție de starea mănușii. **Folosire:** Utilizați întotdeauna mănușile de protecție numai pentru domeniul de utilizare prevăzut. Numai pentru riscuri minime. **Curățare:** Nu este lavabil. **Eliminare:** Mănușile utilizate trebuie eliminate conform prevederilor cu privire la poluanți și conform prevederilor autorității locale. Mănușile nefolosite pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. **Avvertizări:** Nu purtați mănuși în zona pieselor rotative ale mașinilor (discuri de debitat, burghie etc.). Există pericolul ca acestea să fie smulse! Țineți mănușile departe de flăcări deschise. Nu folosiți niciodată aceste mănuși pentru protecție împotriva substanțelor chimice. În cazul mănușilor cu 2 sau mai multe straturi, clasificarea generală conform EN 388 nu redă în mod necesar performanța stratului exterior. **Observații referitoare la alergii:** Unele modele de mănuși pot conține substanțe alergene, cum este latexul natural. În caz de iritații ale pielii sau de reacții alergice, vă rugăm să consultați imediat un medic.

Informații suplimentare cu privire la performanța mănușilor sau a substanțelor componente pot fi solicitate producătorului. Cerințele normelor armonizate sunt îndeplinite conform marcatului mănușilor.



XX/XXXX Data fabricației: (luna/anul)

Declarația de conformitate
o găsiți la următorul link:

www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



II kategooria | keskmine oht

Lugege palun enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.



See toode on isikukaitsevahend vastavalt määrulesele 2016/425 EL. Sellele tootele on tehtud keskmisele ohule vastav tüübihindamine.



Toode on isikukaitsevahend (IKV) vastavalt isikukaitsevahendeid käsitlevale määrulesele (EL) 2016/425, sest see on üle võetud Ühendkuningriigi seadustesse ja kohandatud.

Piktogrammide selgitus: 0 = allapoole käesoleva individuaalse ohu miinimumnõuet jääv väärtus, X = ei ole katsetamiseks esitatud või ei sobi katseteetodid kinnaste jaoks.

EN 21420:2020 kaitsekindad –
üldised nõuded ja katseteetodid

EN388:2016
+A1:2018

Kaitsekindad kaitseks
mehaaniliste ohtude eest



Kaitsetase määratakse kindla sisepinnal. Kui löikekindluse testi käigus ilmneb löikeketta nüristumine, siis tuleb Coupe testi tulemist käsitleda vaid soovituslikena, samas kui TDM löikekindluse testi võrdlevad tulemused näitavad toimivust.

ABCDEF

Omadused

- A: Kulumiskindlus
- B: Löikekindlus (coupe test)
- C: Rebenemiskindlus
- D: Torkekindlus
- E: Löikekindlus (TDM EN ISO 13997)
- P: Kaitse löögi eest

Toimivus

- min 0; max 4
- min 0; max 5
- min 0; max 4
- min 0; max 4
- min A; max F

P = olemas

EN407:2020

Kaitsekindad kaitseks
termiliste ohtude
(kuumuse või tule) eest



Toimivus A-F
min 0; max 4

ABCDEF

Vastupidavus:

- A: Põlemiskäitumine
- B: Kontaktoojus
- C: Konvektiivsoojus
- D: Konvektiivsoojus
- E: Väikeste sulanud metallitilkade koormus
- F: Suurte vedeldunud metallikoguste koormus

EN 12477:2001+A1:2005
kaitsekindad keevitajatele

Tüüp A - väiksem sõrmeotsade tunnetus (muud tunnused on suuremad) Tüüp B - suurem sõrmeotsade tunnetus (muud tunnused on väiksemad, TIG-keevituse jaoks). Mitte veekindlad kindad võivad märjaks saades kaotada isoleeriva toime.

Pragueuseks ei ole standarditud katseteetodid ultraviolettkiirguse läbitungivuse hindamiseks. Keevitaja kaitsekinnaste ehitus ei võimalda tavaliselt UV kiirguse läbitungimist. Need kaitsekindad ei kaitse rikkis seadmetest või niiskusest põhjustatud elektri ohtude eest. Seda kinnast ei tohi kasutada kaarkäevitamisel.

Hoidmine ja transportimine: Kindaid tuleb hoida originaalpakendis jahedas (5–25 °C) ja kuivas kohas ilma lisaraskuseta nende peal. Kaitse

otsese päikesevalguse eest. Ärge hoidke osoonilike (nt laserprinterite, koopiamasinate vms) läheduses. **Kõlblikkusaeg:** Looduslikust lateksist valmistatud või looduslikust lateksist kattekihiga kinnaste kõlblikkusaeg on kuni 3 aastat tootmiskuupäevast. Muudest polümeeridest (nt kloropreenist, nitrilist, butüülist, PVC-st, PU-st), puuvillast või nahast valmistatud või neid sisaldavate kaitsekinnaste kõlblikkusaeg on 5 aastat tootmiskuupäevast. See kehtib ainult kasutamata, originaalpakendis ja nõuetekohaselt hoitud kinnaste kohta. **Kontrollimine:** Enne kasutamist tuleb kindaid võimalike defektide, nagu aukude, rebendite ja muude puuduste, nt värvimuutuste või pundumise suhtes kontrollida. Kahjustatud või muutu- tud välispinnaga kindaid ei tohi mingil juhul kasutada. Soovitame üle kontrollida, kas kindad on kavandatud kasutuseks mõeldud. **Selgapanek/Doffing:** Kinda selga pannes veenduge, et nii kinnas kui käsi on puhtad, kinnas ei sisalda toimimist takistavaid defekte, kinda suurus on õige ning kinnas sobiks korralikult sõrmede kontu- uridele ja jalgavahele. Saastamise/higistamise korral võtke kinnas käest, laske sellel enne uuesti kandmist kuivada ja/või visake ära, olenevalt kinda seisukorrast. **Kasutamine:** Kasutage kaitsekindaid ainult ettenähtud kasutusotstarbeks. **Puhastamine:** Ei ole pestav. **Jäät- mekäitlus:** Kasutatud kindad tuleb kõrvaldada nende saastele vastavate jäätmekäitlus- ja kohaliku omava- litsuse eeskirjade järgi. Kasutamata kaitsekindad võib visata majapidamisjäätmete hulka. **Hoiatused:** Põrle- vate masinade (saeketaste, puuride vms) läheduses ei tohi kindaid kanda. Vastasel juhul on oht, et masin haarab käe kaasa. Hoidke kindaid lahtise tule eest. Ärge kasutage neid kindaid kunagi kaitseks kemikaalide eest. Kinnaste puhul, mis koosnevad 2 või enamast kihist, ei pruugi üldklassifikatsioon EN 388 järgi väliskihil toimivust peegeldada. **Allergeenide teave:** Mõned kindamudelid võivad sisaldada allergeene, nt looduslikku lateksit. Nahaärrituse või allergiliste reaktsioonide tekkimisel pöörduge viivitamatult arsti poole.

Täpsemat teavet kinnaste toimivuse või koostisainete kohta küsige tootjalt. Kooskõlas harmoniseeritud stan- dardite nõuetega vastavalt märgistusele kindal.



XX/XX Tootmiskuupäev: (kuu/aasta)



Категория II | Среден риск

Моля, прочетете внимателно преди употреба на продукта.



Този продукт е лично предпазно средство съгласно регламент 2016/425 ЕС. За този продукт е извършено типово изпитване в съответствие със средните рискове.



Продуктът е лично предпазно средство (ЛПС) съгласно регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства, както той е влязъл в сила и е трансформиран в британското законодателство.

Обяснение на пиктограмите: 0 = под минималното изискване за наличен индивидуален риск, X = не е предпаден за изпитване или методът на изпитване не е подходящ за концепцията на ръкавиците.

EN 21420:2020 Защитни ръкавици – общи изисквания и методи на изпитване

EN388:2016 +A1:2018

Ръкавици за защита от механични рискове



Степените на защита се измерват от вътрешната част на дланта на ръкавицата. Ако по време на изпитването на устойчивостта на рязане се появи затпяване, резултатите от изпитване с острие са само индикативни, докато TDM изпитването на устойчивостта на рязане предоставя референтни резултати по отношение на производителността.

ABCDP

Характеристика

- A: Устойчивост на износване
- B: Устойчивост на срязване (тест Coupe)
- C: Устойчивост на разкъсване
- D: Устойчивост на пробив
- E: Устойчивост на срязване (TDM EN ISO 13997)
- P: Защита против удар

Ефективност

- Мин. 0; Макс. 4
- Мин. 0; Макс. 5
- Мин. 0; Макс. 4
- Мин. 0; Макс. 4
- Мин. A; Макс. F
- P = налична

EN407:2020

Ръкавици за защита от термични рискове (горещина и/или огън)



Ефективност A-F
Мин. 0; Макс. 4

ABCDEP

Износоустойчивост срещу:

- A: Поведение при горене
- B: Контактна топлина
- C: Конвективна горещина

- D: Лъчиста топлина
- E: Натоварване чрез малки пръски разтопен метал
- F: Натоварване чрез големи количества течен метал

EN12477:2001+A1:2005

Защитни ръкавици за заварчици

Тип А – слаба чувствителност на върховете на пръстите (други характеристики на ефективността са по-високи)
Тип В – повече чувствителност на върховете на пръстите (други характеристики на ефективността са по-ниски, за TIG заваряване). Когато се намъкрат, ръкавиците, които не са водонепропускливи, могат да загубят изолиращото си действие.

Понастоящем няма наличен стандартизиран метод за изпитване за проникване на ултравиолетово лъчение. Конструкцията на ръкавиците за заварчици по правило обаче не позволява проникване на ултравиолетово лъчение. Ръкавиците не защитават от опасности от електричество поради дефектно оборудване или влага. Ръкавиците не трябва да се използват за електродръгово заваряване.

Съхранение и транспорт: Съхранявайте ръкавиците в оригиналната опаковка на хладно (5-25°C) и сухо място без допълнително теглово натоварване. Пазете от пряка слънчева светлина. Не съхранявайте в близост до източници на озон (напр. лазерни принтери, копирни машини и т.н.). **Срок на годност:** Защитните ръкавици от естествен латекс или с покритие от естествен латекс имат срок на годност макс. 3 години от датата на производство. Защитните ръкавици, изработени от или с всички други полимери (като хлоропрен, нитрил, бутил, ПВХ, PU); от ламук или от кожа имат срок на годност 5 години след датата на производство. Това важи само за неизползваните, намиращи се в оригиналната опаковка и правилно съхранявани ръкавици. **Проверка:** Преди употреба проверете ръкавиците за всякакви дефекти като дупки, напукване или други недостатъци, като например промяна на цвета или набъбване. Ръкавици с дефекти или с повърхностни промени в никакъв случай не трябва да се използват. Препоръчва се да се провери, дали ръкавиците са подходящи за предвидената употреба. **Обличане/Събличане:** Когато носите ръкавицата, моля, уверете се, че ръкавицата и ръката са чисти, ръкавицата няма дефекти, които биха могли да попречат на работата, размерът на ръкавицата е правилен и ръкавицата пасва правилно по контурите и плетенето на пръстите. В случай на замърсяване/изпотпяване, свалете ръкавицата, оставете я да изсъхне преди да я носите отново и/или я изхвърлите в зависимост от състоянието на ръкавицата. **Употреба:** Използвайте защитните ръкавици винаги само за предвидената област на употреба. **Почистяване:** Не може да се мие. **Изхвърляне:** Използваните ръкавици трябва да се изхвърлят в съответствие с разпоредбите за изхвърляне, замърсяването и разпоредбите на местните инстанции. Неизползваните ръкавици могат да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Предупреждения: В зоната на въртящи се машинни части (триони, свредла и т.н.) да не се носят ръкавици. Има опасност от захвациане! Ръкавиците да се пазят от открит пламък. Никога не използвайте тези ръкавиците за защита от химични продукти. При ръкавици с 2 или повече слоя цялостната класификация съгласно EN 388 не отразява автоматично функциите на външния слой. **Указание за алергии:** Някои модели ръкавици могат да съдържат материали, предизвикващи алергии, като естествен латекс. При кожни раздразнения или алергични реакции незабавно потърсете лекарски съвет.

Допълнителна информация относно характеристиките на ръкавиците или състава може да се поиска от производителя. Изискванията на хармонизираните стандарти са изпълнени според маркировката на ръкавиците.



XX/XXXX Дата на производство: (месец/година)

Декларацията за съответствие
ще намерите на следния линк:
www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen



Kategorija II | srednji rizik

Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.



Ovaj proizvod smatra se osobnom zaštitnom opremom u skladu s Uredbom 2016/425 (EU). Za ovaj je proizvod tipsko ispitivanje obavljeno u skladu sa srednjim stupnjem rizika.



Ovaj je proizvod osobna zaštitna oprema (OZA) prema Uredbi (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je stupila na snagu i usklađena u britanskom zakonodavstvu.

Objašnjenje piktoograma: 0 = ispod minimalnog zahtjeva za prisutni pojedinačni rizik, X = nije podvrgnut testu ili metoda ispitivanja nije prikladna za koncepciju rukavica.

EN 21420:2020 zaštitne rukavice – opći zahtjevi i metode ispitivanja

EN388:2016
+A1:2018

Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika



ABCDEF

Razine zaštite izmjere se s unutarnje strane dlana rukavice. U slučaju pojave zatupljivanja tijekom testa rezanja, rezultati Coupe testa otpornosti na rezanje samo su indikativni, dok TDM test otpornosti na rezanje daje referentne rezultate u pogledu performansi.

Svojstvo

A: Otpornost na trošenje
B: Otpornost na rezanje (Coupe ispitivanje)
C: Otpornost na deranje
D: Otpornost na bušenje
E: Otpornost na rezanje (TDM EN ISO 13997)
P: Zaštita od udaraca

Učinak

Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 5
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4
Min. A; Maks. F

P = prisutno

EN407:2020

Rukavice za zaštitu od toplinskih rizika (toplina i/ili vatra)



ABCDEF

Učinak A-F
Min. 0; Maks. 4

Otpornost na:

A: Ponašanje pri gorenju
B: Kontaktna toplina
C: Konvekcijska toplina
D: Toplina zračenja
E: Opterećenje pri malim prskanjima taljenog metala
F: Opterećenje pri velikim količinama tekućeg metala

EN12477:2001+A1:2005

Zaštitne rukavice za zavarivače

Tip A – smanjeni osjećaj na vrhovima prstiju (druge značajke su veće) Tip B – više osjećaja na vrhovima prstiju (druge značajke su niže, za zavarivanje TIG postupkom). Vodonepropusne rukavice mogu izgubiti izolacijski učinak kada su vlažne.

Trenutačno nema standardizirane metode ispitivanja za prodiranje UV zračenja. Međutim, dizajn zavarivačkih rukavica u pravilu ne dopušta prodiranje UV zraka. Rukavice ne štite od električnih opasnosti u slučaju neispravne opreme ili vlage. Rukavica se ne smije koristiti za elektrolučno zavarivanje.

Rok trajanja: Rok trajanja zaštitnih rukavica od prirodnog lateksa ili s premazom od prirodnog lateksa iznosi najviše 3 godine od datuma proizvodnje. Rok trajanja zaštitnih rukavica izrađenih od ili s ostalim polimerima (kao što su kloropren, nitril, butil, PVC, PU) te od pamuka ili kože iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. To se odnosi isključivo na neiskorištene, izvorno upakirane i na odgovarajući način pohranjene rukavice.

Preispitanje: Prije uporabe provjerite moguće nedostatke rukavica, kao što su rupe, pukotine ili drugi nedostaci, npr. diskoloracija ili oteklina. Oštećene rukavice ili rukavice s površinskom modifikacijom ne smiju se koristiti. Preporuča se provjeriti jesu li rukavice prikladne za namjeravanu uporabu. **Oblačenje/svlačenje:** Prilikom navlačenja rukavice, provjerite jesu li i rukavica i šaka čiste, rukavica bez nedostataka koji bi mogli ometati rad, veličina rukavice je ispravna i rukavica pravilno priana na konture i međunožje prstiju. U slučaju kontaminacije/znojenja, skinite rukavicu, ostavite da se osuši prije ponovnog nošenja i/ili bacite ovisno o stanju rukavice. **Upotreba:** Zaštitne rukavice koristite samo u za to predviđene svrhe. **Čišćenje:** Nije perivo. **Zbrinjavanje:** Upotrijebljene rukavice zbrinite u skladu s propisima o zbrinjavanju otpada i propisima lokalnih vlasti. Neiskorištene rukavice mogu se odlagati s kućnim otpadom.

Upozorenja: Rukavice ne nosite u području rotirajućih dijelova stroja (pile, bušilice itd.). Postoji opasnost da će vas isti zahvatiti! Rukavice držite podalje od otvorenog plamena. Rukavice nikada ne koristite za zaštitu od kemikalija. Kod rukavica s 2 ili više slojeva ukupna klasifikacija prema EN 388 ne mora nužno odražavati učinak vanjskog sloja. **Alergije:** Neke rukavice mogu sadržavati tvari koje mogu izazvati alergijsku reakciju, kao što je prirodni lateks. U slučaju iritacija kože ili alergijske reakcije hitno zatražite savjet liječnika.

Daljnje informacije o svojstvima rukavica ili sastojcima mogu se potražiti kod proizvođača. Zahtjevi usklađenih normi ispunjeni su u skladu s oznakama rukavice.



XX/XX Tootmiskupäev: (kuu/aasta)



Kategorija II | Umeren rizik

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.



Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu u skladu sa uredbom 2016/425 EU. Za ovaj proizvod, izvedeno je ispitivanje odgovarajuće za umeren rizik.



Ovaj proizvod je deo lične zaštitne opreme (LZO) u skladu sa Uredbom ličnoj zaštitnoj opremi ((EU) 2016/425) koja je stupila na snagu i usklađena u britanskom zakonodavstvu (UK).

Objašnjenje pikograma: 0 = ispod minimalnog zahteva za postojeći pojedinačni rizik, X = nije podneto na ispitivanje ili metod ispitivanja nije pogodan za ovaj proizvod.

EN 21420:2020 Zaštitne rukavice – opšti zahtevi i metodi ispitivanja

EN388:2016
+A1:2018

Rukavice za mehaničku zaštitu



ABCDEF

Nivo zaštite se meri na području dlana unutrašnje površine rukavice. Kod pojave otupljenosti tokom ispitivanja otpornosti na rezanje, rezultate Coupe testa treba razumeti samo kao indikacije, dok TDM ispitivanja otpornosti na rezanje daju referentne rezultate u vezi performansama.

Svojstvo

- A: Postupak sagorevanja
- B: Kontaktna toplota (Coupe-Test)
- C: Konvektivna toplota
- D: Toplotna zračenja
- E: Opterećenje zbog malih količina otopljenog metala
- F: Opterećenje zbog velikih količina tečnog metala

Nivo zaštite

- Min. 0; Maks. 4
- Min. 0; Maks. 5
- Min. 0; Maks. 4
- Min. 0; Maks. 4
- Min. 0; Maks. 4
- Min. A; Maks. F

P = postoji

EN407:2020

Rukavice za termičku zaštitu (Toplota i/ili vatra)



ABCDEF

Nivo zaštite A-F
Min. 0; Maks. 4

Otpornost na:

- A: Postupak sagorevanja
- B: Kontaktna toplota
- C: Konvektivna toplota
- D: Toplotna zračenja
- E: Opterećenje zbog malih količina otopljenog metala
- F: Opterećenje zbog velikih količina tečnog metala

EN12477:2001+A1:2005

Zaštitne rukavice za zavarivače

Tip A – slaba osetljivost u prstima (druge karakteristike su bolje) Tip B – veća osetljivost u prstima (druge karakteristike su slabije, za TIG zavarivanje). Rukavice koje nisu vodonepropusne mogu da izgube svoju izolacionu sposobnost ukoliko se pokvase.

Trenutno ne postoji standardizovana metoda ispitivanja prodiranja UV zračenja. Međutim, zavarivačke zaštitne rukavice su izrađene tako da u potpunosti sprečavaju prodiranje UV zračenja. Rukavice ne štite od električnih opasnosti uzrokovanih neispravnom opremom ili vlagom. Rukavica se ne sme koristiti za elektrolučno zavarivanje.

Skladištenje i transport: Čuvati rukavice u originalnoj ambalaži, na suvom i hladnom mestu (5-25 °C), ne skladištiti teške predmete preko njih. Zaštiti od direktne sunčeve svetlosti. Ne skladištiti blizu izvora ozona (npr. Laserski štampači, fotokopir aparati itd.).

Rok trajanja: Zaštitne rukavice od prirodnog lateksa ili sa zaštitnim slojem od prirodnog lateksa imaju rok trajanja od maks. 3 godine od datuma proizvodnje. Zaštitne rukavice izrađene od polimera ili mešavine polimerskih materijala (kao što su hloropren, nitril, butil, PVC, PU); pamua ili kože, imaju rok trajanja od 5 godina od datuma proizvodnje. Ovo se odnosi isključivo na neupotrebljavane rukavice, propisno skladištene u originalnom pakovanju. **Kontrola:** Pre upotrebe, proveriti eventualna oštećenja rukavica, kao što su rupe, pukotine ili druge nedostatke, npr. promene boje ili oblika. Rukavice sa oštećenjima ili promenama na površini se ne smeju koristiti. Preporučuje se provera upotrebljivosti rukavica za nameravanu upotrebu. **Oblačenje/svlačenje:** Kada nosite rukavicu, uverite se da su i rukavica i šaka čiste, da rukavica nema nedostataka koji bi mogli ometati performanse, da je veličina rukavice ispravna i da rukavica pravilno pristaje konturama i preponama prsti. U slučaju kontaminacije/znojenja, uklonite rukavicu, ostavite da se osuši prije ponovnog nošenja i/ili bacite u zavisnosti od stanja rukavice. **Upotreba:** Koristiti zaštitne rukavice samo za predviđenu upotrebu. **Čišćenje:** Nije perivo. **Odlaganje:** Upotrebljene rukavice treba odlagati prema lokalnim propisima o odlaganju i zaštiti okoline. Nekorišćene rukavice mogu se odložiti zajedno sa kućnim otpadom. **Upozorenja:** Ne nositi rukavice u blizini rotirajućih deljova mašina (testere, bušilice itd.). Mašina može zahvatiti rukavicu i povući vas! Držati se dalje od otvorenog plamena. Ne koristiti zaštitne rukavice za zaštitu od hemikalija. Za rukavice sa 2 ili više slojeva, ukupna klasifikacija prema EN 388:2003 ne odražava nužno performanse spoljašnjeg sloja. **Saveti u vezi alergija:** Neki modeli rukavica mogu sadržati alergene supstance kao što je prirodni lateks. Ako se pojavi iritacija kože ili alergijska reakcija, odmah potražiti savet lekara.

Dodatne informacije o nivoima zaštite rukavica ili sastavnih materijala mogu se dobiti od proizvođača. Zahtevi iz usaglašenih standarda ispunjeni su u skladu sa oznakom na rukavicama.



XX/XXXX Datum proizvodnje: (mesec/godina)

Izjavu o usaglašenosti možete naći na sledećem linku:
www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen

MANUFACTURER
ENGELBERT STRAUSS GMBH & CO. KG
FRANKFURTER STRASSE 98-108
63599 BIEBERGEMÜND
GERMANY
STRAUSS.WORKS

GB DISTRIBUTOR
ENGELBERT STRAUSS LTD.
279 FARNBOROUGH ROAD
GU14 7LS
UK